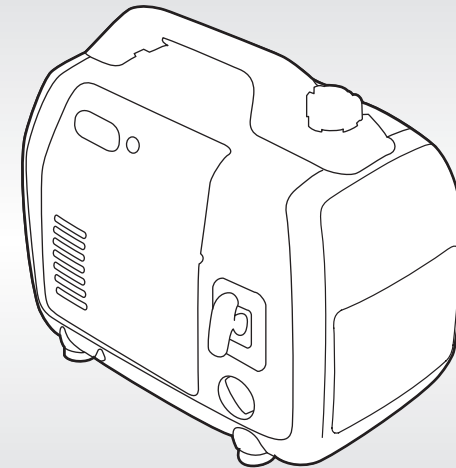


HONDA

HONDA

GENERATOR

EU22i



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Honda EU22i

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

Dank u voor het aanschaffen van deze Honda-generator.

Deze handleiding behandelt de werking en het onderhoud van de EU22i generator.

Alle in deze uitgave opgenomen gegevens zijn gebaseerd op de informatie zoals deze bij het ter perse gaan beschikbaar was.

Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Honda kan niet toestaan dat deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk zonder haar schriftelijke toestemming op enigerlei wijze wordt verveelvoudigd.

Deze gebruikershandleiding hoort bij de generator en dient daarom bij verkoop bij de generator te blijven.

Besteed extra aandacht aan de zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden:

▲WAARSCHUWING Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of zelfs een dodelijk ongeval.

VOORZICHTIG: Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of ernstige schade aan de machine.

OPMERKING: Nuttige informatie.

Raadpleeg bij problemen en vragen een servicedealer.

▲WAARSCHUWING
De Honda-generator is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer deze gebruikershandleiding alvorens de generator te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.

De afbeeldingen kunnen, afhankelijk van het type, enigszins afwijken.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	3
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS	7
• Plaats van CE-merk en geluidslabels	10
3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN	11
4. CONTROLE VOORAF	15
5. STARTEN VAN DE MOTOR	20
• Modificatie carburateur voor gebruik op grote hoogte	23
6. GEBRUIK VAN GENERATOR	24
7. UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR	38
8. ONDERHOUD	41
9. TRANSPORT/OPSLAG	46
10. STORINGZOEKEN	49
11. SPECIFICATIES	52
12. BEDRADINGSSCHEMA	55
13. CONTACTDOOS	56
ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS.....	Binnenzijde achteromslag
“EC Declaration of Conformity” (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT	Binnenzijde achteromslag

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Honda-generatoren zijn ontworpen voor gebruik met elektrische apparatuur met een passende vermogensbehoefte. Onjuist gebruik kan persoonlijk letsel of beschadiging van de generator of overige voorwerpen veroorzaken.

Door de aanwijzingen in dit instructieboekje en op de generator na te leven wordt de kans op letsel of beschadiging geminimaliseerd. Hieronder worden de belangrijkste risico's en veiligheidsmaatregelen behandeld.

Probeer nooit wijzigingen aan te brengen aan de generator. Dit kan leiden tot ongevallen of beschadiging van de generator en aangesloten apparatuur. Het aanbrengen van ongeoorloofde veranderingen aan de motor maakt de EU type-goedkeuring van deze motor ongeldig.

- Monteer geen verlengstukken op de uitlaatpijp.
- Breng geen wijzigingen aan het inlaatsysteem aan.
- Wijzig de instelling van de toerentalregelaar niet.
- Verwijder het bedieningspaneel niet en wijzig de bedrading niet.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Zorg ervoor dat u weet hoe u de generator in noodsituaties snel kunt uitschakelen.

Zorg ervoor dat u op de hoogte bent van alle bedienings- en aansluitmogelijkheden.

Zorg ervoor dat iedereen die de generator bedient de juiste instructies krijgt. Laat de generator niet bedienen door kinderen zonder ouderlijk toezicht.

Raadpleeg de instructies in dit handboek voor het gebruik en onderhoud van de generator. Het niet of onjuist opvolgen van de instructies kan leiden tot ongevallen als elektrische schokken en een toename van schadelijke uitlaatgassen.

Neem alle wetten en voorschriften in acht die gelden op de plaats waar de generator wordt gebruikt.

Benzine en olie is giftig. Volg voor gebruik de instructies van de betreffende fabrikant.

Plaats de generator voor gebruik op een stevige, vlakke ondergrond.

Open geen kappen tijdens het gebruik van de generator. Dit kan leiden tot ongevallen of beknelling van ledematen.

Raadpleeg uw Honda-dealer voor demontage- of onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden behandeld.

Gevaar van koolmonoxidevergiftiging

Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.

Als u de generator in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.

Laat de generator nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.

Gevaar van elektrische schokken

De spanning die de generator levert is hoog genoeg om ernstige elektrische schokken of elektrocutie te veroorzaken.

Het gebruik van een generator of elektrisch apparaat in vochtige omstandigheden als regen of sneeuw, in de nabijheid van een zwembad of sprinklerinstallatie en bediening met natte handen kan leiden tot elektrocutie.

Houd de generator droog.

Als de generator in de buitenlucht wordt opgeslagen, controleer dan voor elk gebruik de elektrische componenten op het bedieningspaneel. Vocht of ijs kan leiden tot een storing of kortsluiting in elektrische componenten, met elektrocutie tot gevolg.

Schakel medische hulp in, in geval van een elektrische schok.

Brandgevaar

Gebruik de generator niet in brandgevaarlijke situaties.

Door de hitte van de uitlaat zouden sommige materialen vlam kunnen vatten.

- Plaats de generator tijdens het gebruik op minstens 1 meter afstand van gebouwen en andere apparaten.
- Plaats de generator op geen enkele wijze in een ombouw.
- Houd brandbare materialen verwijderd van de generator.

Sommige onderdelen van de verbrandingsmotor zijn heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Let op de waarschuwingen op de generator.

De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitschakelen van de motor nog enige tijd heet blijven. Raak de uitlaat niet aan als deze heet is. Laat de motor afkoelen alvorens de generator op te bergen.

Giet in het geval van brand nooit rechtstreeks water over de generator. Gebruik een brandblusapparaat dat speciaal bedoeld is voor elektrische of oliebranden.

Schakel medische hulp in bij inademing van dampen afkomstig van brand bij de generator.

Vul de tank zorgvuldig bij

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdampen kunnen exploderen. Laat de motor na gebruik eerst afkoelen.

Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor.

Vul de tank niet in bedrijf bij.

Vul de brandstoftank niet te veel.

Rook nooit in de nabijheid van benzine en houd vlammen en vonken op afstand.

Sla benzine altijd op in een goedgekeurde tank.

Verwijder voor het starten eventueel de gemorste benzine.

Explosiebestendigheid

Deze generator voldoet niet aan de voorwaarden voor explosiebestendigheid.

Afvoeren

Ter bescherming van het milieu mogen generatoren, accu's, motorolie, enz. niet bij normaal afval worden gezet. Houd u aan de wettelijke voorschriften of raadpleeg uw officiële Honda-dealer voor de afvoer van deze materialen.

Voer afgewerkte motorolie op de wettelijk voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in het riool of in de natuur gooien.

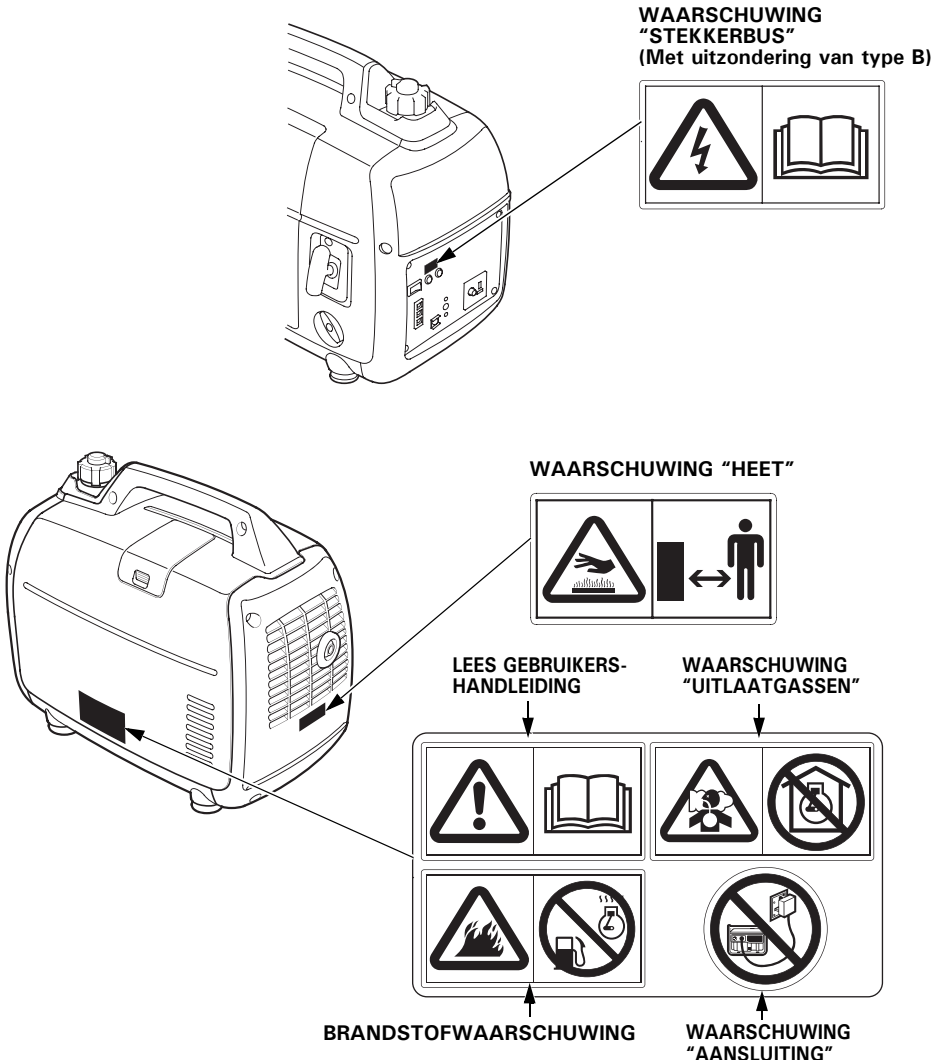
Een onjuist afgevoerde accu kan het milieu zwaar belasten. Volg altijd de lokale regels voor het afvoeren van accu's op. Neem voor vervanging contact op met uw servicedealer.

2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS

Deze labels waarschuwen voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken. Lees de labels, veiligheidsaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door.

Als een label loslaat of slecht leesbaar is, vraag uw Honda-dealer dan om een nieuw exemplaar.

[Voor Europa: type B, B1, E, F, G, W]





- De Honda-generator is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer deze gebruikershandleiding alvorens de generator te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Inademen van koolmonoxide kan bewustzijnsverlies veroorzaken en kan de dood tot gevolg hebben.
- Als u de generator in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.
- Laat de generator nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.



- Bij een verkeerde aansluiting kan er via het elektrische systeem van het gebouw stroom worden afgegeven naar het elektriciteitsnet. Hierdoor bestaat de kans dat mensen die werkzaamheden uitvoeren aan het net geëlectrocuteerd worden en kan de generator, als er weer spanning op het net gezet wordt, exploderen, in brand vliegen of brand veroorzaken. Raadpleeg het elektriciteitsbedrijf of een erkende elektricien voordat er elektrische aansluitingen worden gemaakt.



- Benzine is licht ontvlambaar en explosief. Schakel de motor uit en laat hem afkoelen voordat u benzine bijvult.



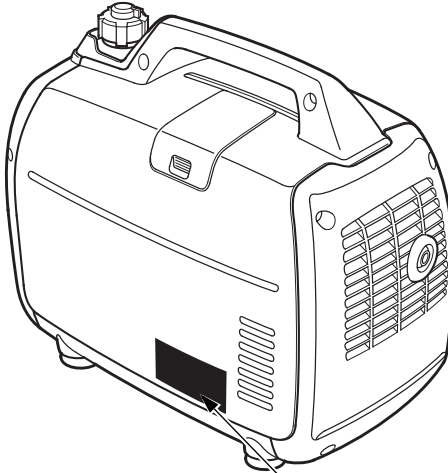
- Het aansluiten en losnemen van de speciale contactdoos voor parallelschakeling mag alleen gebeuren als de motor uit is.
- Voor het afzonderlijk functioneren moet de speciale contactdoos verwijderd worden.



- Een hete uitlaat kan ernstige brandwonden veroorzaken. Vermijd contact nadat de motor heeft gedraaid.

• Plaats van CE-merk en geluidslabels

[Voor Europa: type B, B1, E, F, G, W]



GELUIDSLABEL en CE-MERK
[Voorbeeld: type B1, E, F, G en W]

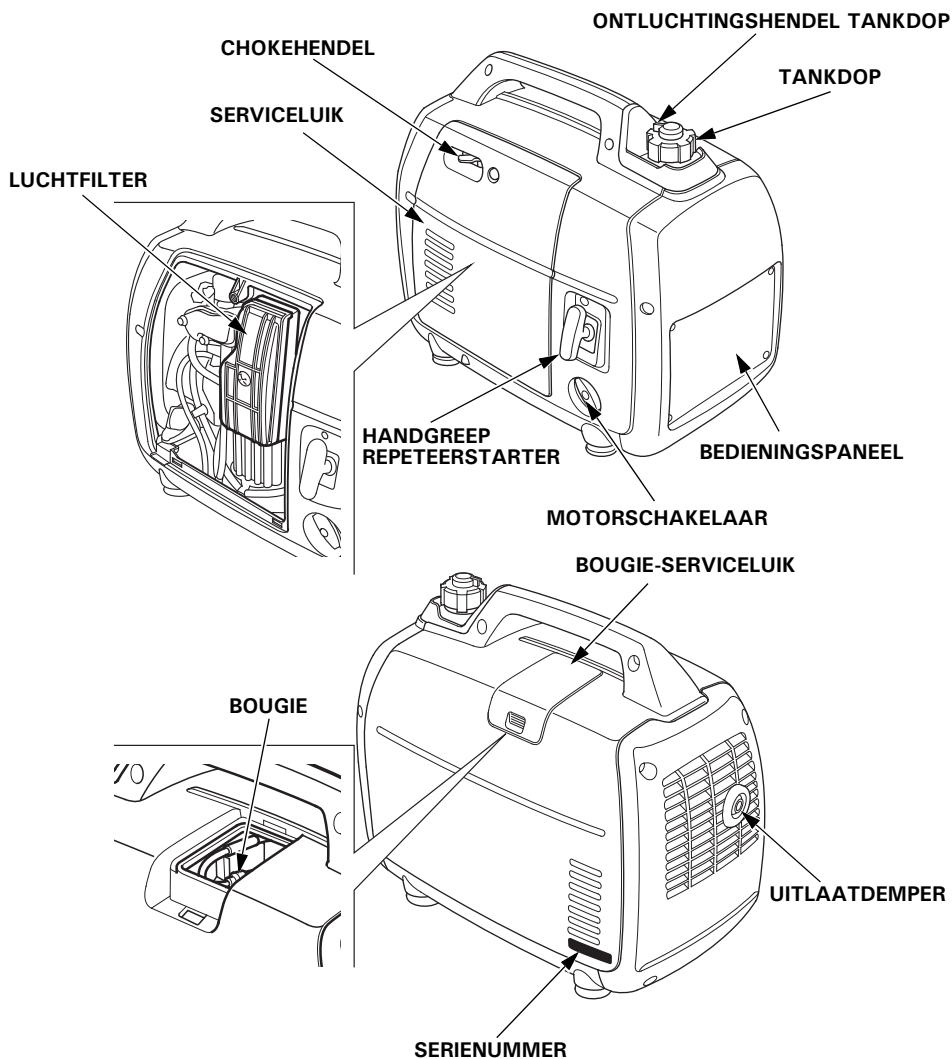
GELUIDSLABEL
Prestatieklasse

 L_{WA} 90 dB	EU22i <small>Low-power generating set EN ISO 8528-13</small>				
	Maximum power MAX 2.2 kW 50 Hz G1 Rated power COP 1.8 kW 230V A Rated power factor 1.0 7.8A IP23M Year of Mfg. _____ Mass _____ kg	Naam en adres fabrikant		Productiejaar	

Naam en adres fabrikant
Productiejaar
Naam en adres van geautoriseerde
vertegenwoordiger en importeur

De naam en het adres van de fabrikant, de geautoriseerde vertegenwoordiger en de importeur zijn geschreven in de "EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT van deze gebruikershandleiding.

3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN



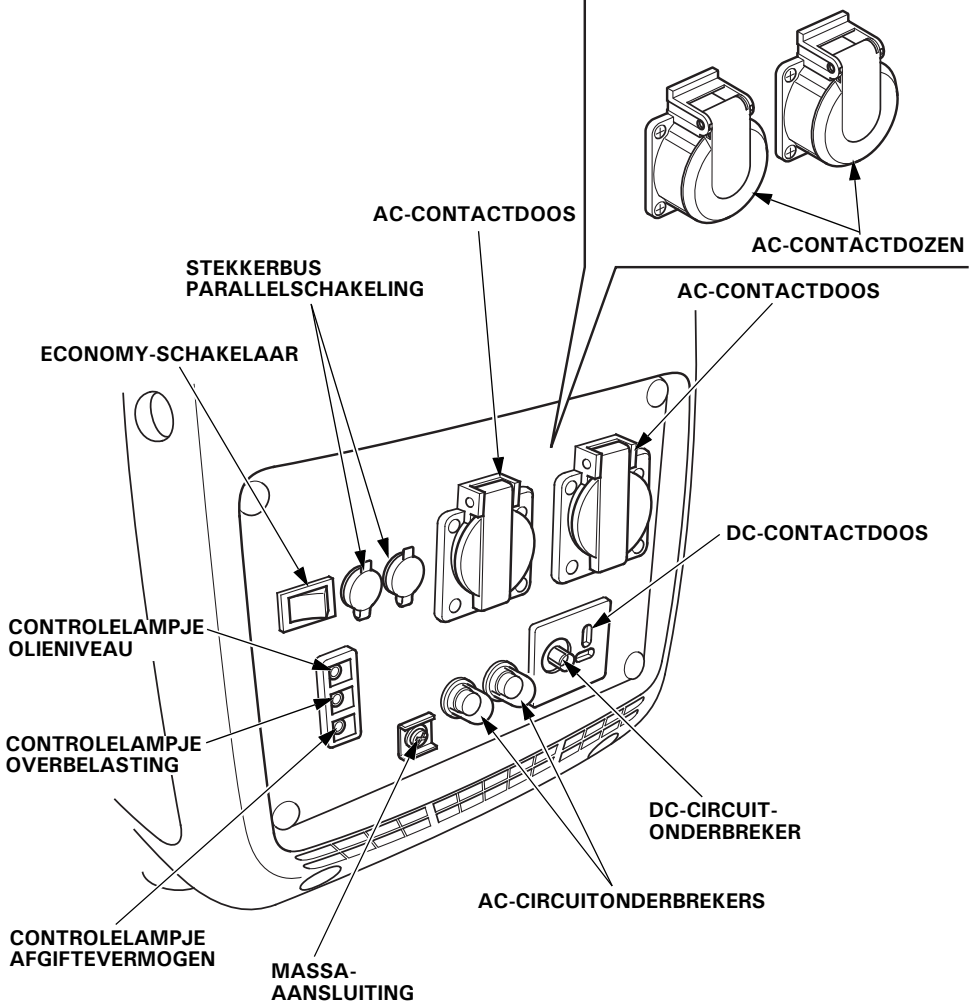
Noteer het framenummer hieronder. U hebt dit nummer nodig bij het bestellen van onderdelen.

Framenummer: _____

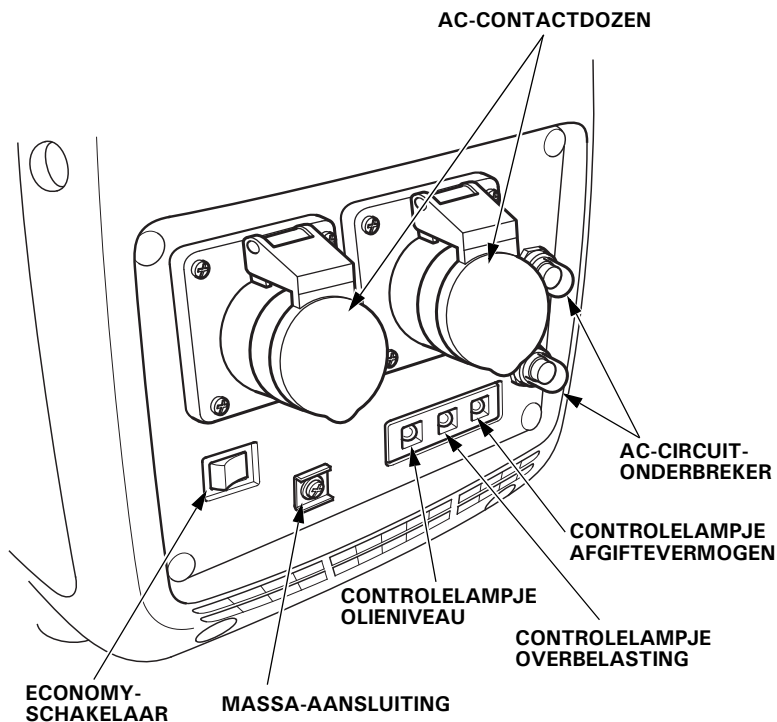
BEDIENINGSPANEEL

Type B1, E, W

Type F, G



Type B



Eco-schakelaar

Stand ECO:

De motor draait automatisch stationair als er geen stroomafname is. Het toerental wordt verhoogd zodra er een elektrische verbruiker wordt aangesloten. Deze stand dient om het brandstofverbruik van de generator zo veel mogelijk te beperken.

OPMERKING:

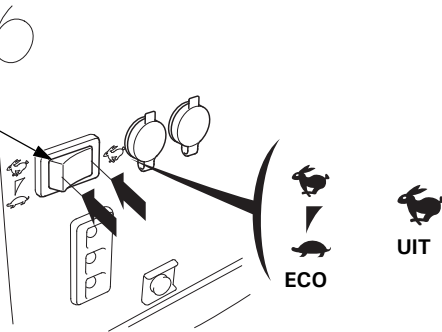
- Het eco-systeem werkt niet goed als het maximaal leverbare vermogen wordt verbruikt.
- Zet de eco-schakelaar in stand UIT om spanningswisselingen te verminderen als het apparaat zwaar wordt belast met 2 of meer gebruikers.
- Als de generator gelijkstroom levert, moet de eco-schakelaar in stand UIT gezet worden.

UIT:

Het eco-systeem werkt niet. Motortoerental wordt in het motortoerentalbereik gehouden (met eco-schakelaar uit) zoals aangeduid op de bladzijde "SPECIFICATIES".

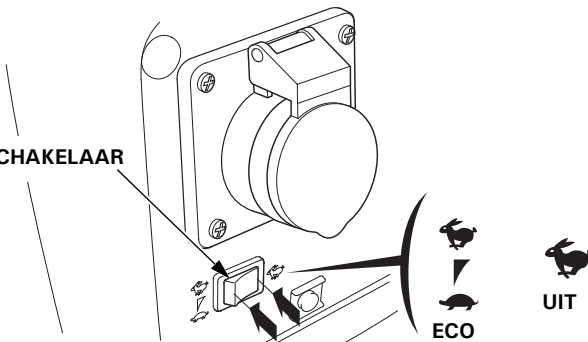
Type B1, E, F, G, W

ECONOMYSCHAKELAAR



Type B

ECONOMYSCHAKELAAR



4. CONTROLE VOORAF

VOORZICHTIG:

Zorg ervoor dat de motor van de generator tijdens het controleren uitgeschakeld is en dat de generator op een vlakke ondergrond staat.

Kijk vóór elk gebruik rondom en onder de motor naar tekenen van olie- of benzinelekkage.

1. Controleer het motorolieniveau.

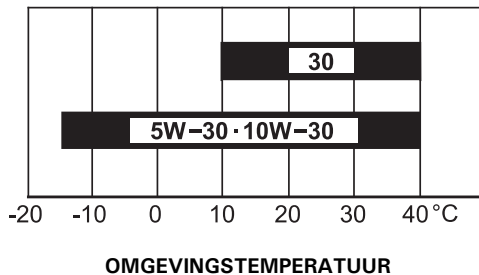
VOORZICHTIG:

Gebruik van olie zonder reinigende additieven of tweetaktolie kan de levensduur van de motor verkorten.

Voorgeschreven olie

Gebruik viertaktolie die aan de API-serviceklasse SE of hoger voldoet (of gelijkwaardig). Controleer altijd of op het API-servicelabel op de olieflacon de letters SE of hoger staan vermeld (of gelijkwaardig). Smeeroliespecificaties noodzakelijk om de prestaties van het emissieregelsysteem te handhaven: Originele Honda-olie.

Lees voor gebruik de instructies op de olieflacon.



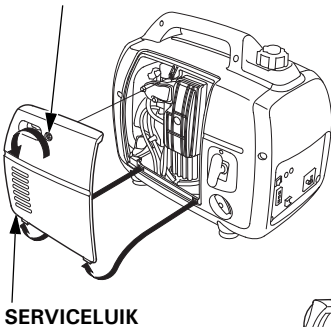
SAE 10W-30 is voorgeschreven voor algemeen gebruik. Wanneer de temperatuur ter plaatse binnen het aangegeven bereik valt, kan olie met een andere viscositeit, zoals aanbevolen in de tabel, gebruikt worden.

1. Draai de schroef van het serviceluik los en verwijder het luik aan de linkerzijde (zie bladzijde 42).
2. Verwijder de olievuldop en veeg de peilstok schoon.
3. Controleer het oliepeil door de peilstok in de olievulpijp te steken zonder hem vast te draaien.
4. Vul de voorgeschreven olie bij tot aan de bovengrens van de olievulpijp als het peil te laag is (zie bladzijde 15).
5. Plaats de olievuldop.

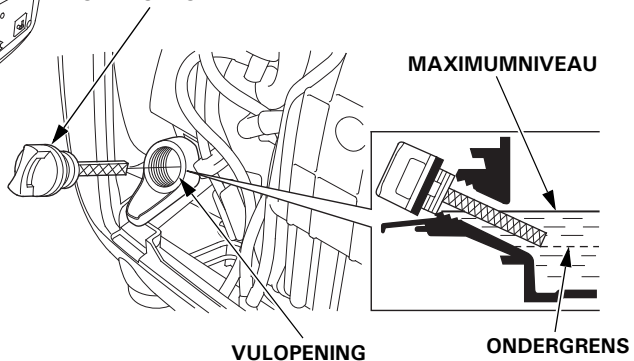
VOORZICHTIG:

Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.

SCHROEF SERVICELUIK



OLIEVULDOP



OPMERKING:

Een oliealarmsysteem zorgt ervoor dat de motor afslaat voordat het olieniveau te laag wordt. We raden echter toch aan om het olieniveau regelmatig te controleren om onverwachts uitvallen te voorkomen.

2. Controleer het brandstofpeil.

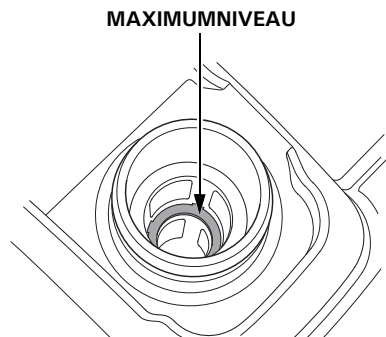
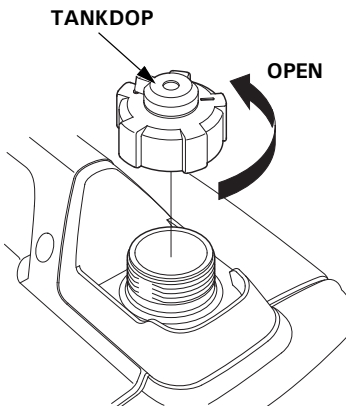
Vul de tank indien nodig tot aan het aangegeven niveau. Draai de tankdop na het vullen goed dicht.

Gebruik loodvrije autobenzine van 91 RON of hoger (PON 86 of hoger). Brandstofspecificaties noodzakelijk om de prestaties van het emissieregelsysteem te handhaven: E10-brandstof waarnaar in EU-voorschriften wordt verwezen.

Gebruik nooit benzine die oud is, vervuild is of is gecombineerd met olie. Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.

▲WAARSCHUWING

- Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.
- Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof boven het merkteken maximumbrandstofniveau bevinden). Zorg ervoor na het tanken de tankdop goed te sluiten.
- Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof alvorens de motor te starten.
- Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen.
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.



OPMERKING:

Benzine verouderd erg snel afhankelijk van factoren als blootstelling aan licht, temperatuur en tijd.

In het ergste geval kan benzine binnen 30 dagen bederven.

Het gebruik van vervuilde benzine kan de motor ernstig beschadigen (verstopte carburateur, vastzittende klep).

Dergelijke schade die ontstaat door het gebruik van slechte en/of verouderde benzine valt niet onder de garantie.

Volg om dergelijke schade te voorkomen de volgende aanbevelingen strikt op:

- Gebruik alleen de voorgeschreven benzine (zie bladzijde 17).
- Gebruik verse en schone benzine.
- Bewaar benzine in een goedgekeurde tank om verslechtering van de kwaliteit tegen te gaan.
- Tap de brandstoftank en carburateur af als het apparaat langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt (zie bladzijde 47).

Benzine met alcohol

Als benzine met alcohol gebruikt wordt, controleer dan of het octaangetal minimaal zo hoog is als voorgeschreven door Honda. De benzine kan vermengd zijn met 2 soorten alcohol: ethanol en methanol.

Gebruik geen benzine met meer dan 10% ethanol.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol bevat of geen oplos- en conserveringsmiddelen voor methanol bevat.

OPMERKING:

- Schade aan het brandstofsysteem en slechte prestaties ten gevolge van het gebruik van benzine die meer dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat, valt niet onder de garantie.
- Probeer, alvorens brandstof bij een onbekende leverancier aan te schaffen, er achter te komen of de brandstof alcohol bevat en zo ja, het soort en de hoeveelheid.

Als u bij het gebruik van bepaalde benzine ongewenste symptomen inbedrijf opmerkt, schakel dan over op een benzine waarvan u weet dat deze minder dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat.

3. Controleer het luchtfilter.

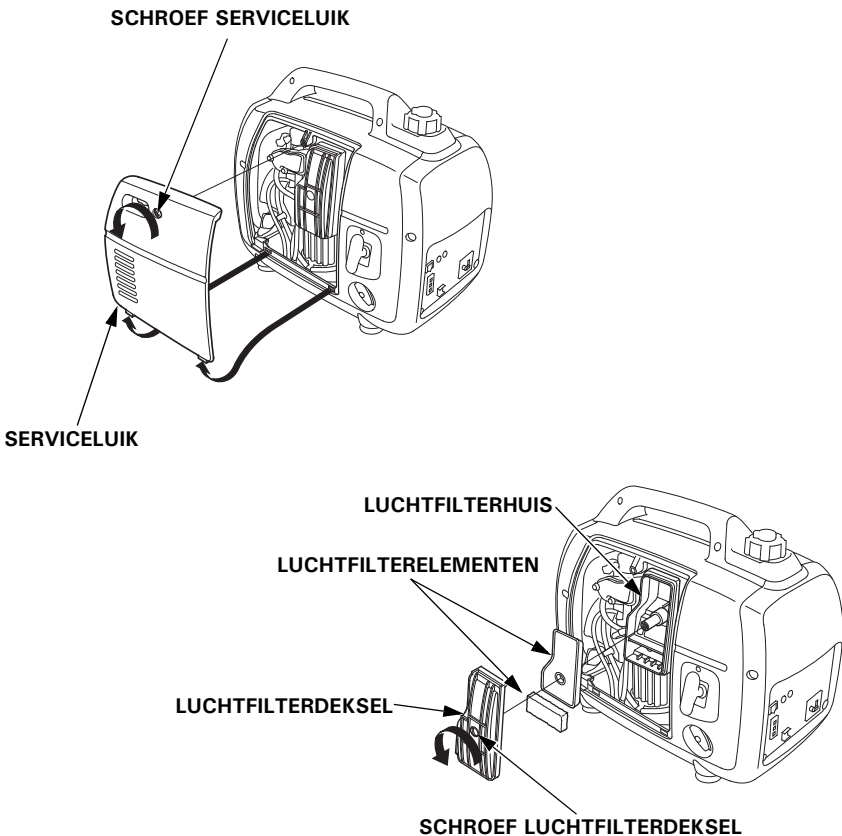
Controleer of de luchtfilterelementen schoon zijn en in goede staat verkeren.

Draai de schroef van het serviceluis los en verwijder het luis aan de linkerzijde. Draai de schroef van het deksel voor het luchtfilter los en verwijder het luchtfilterdeksel. Controleer de elementen.

Reinig of vervang de elementen zo nodig (zie bladzijde 43).

VOORZICHTIG:

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilterelement. Door verontreinigingen als stof en vuil die door de motor aangezogen worden, zal deze sneller slijten.



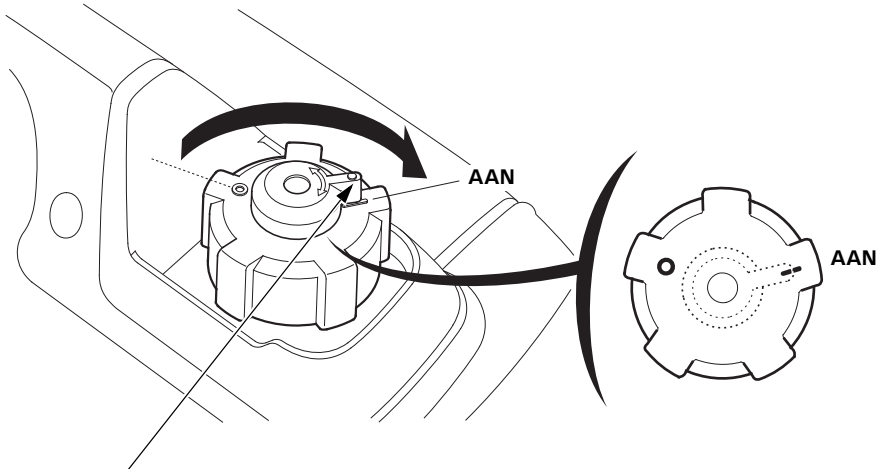
5. STARTEN VAN DE MOTOR

Neem vóór het starten van de motor alle aansluitingen van de AC-contactdoos los.

1. Draai de ontluuchtingshendel op de tankdop rechtsom in de stand AAN.

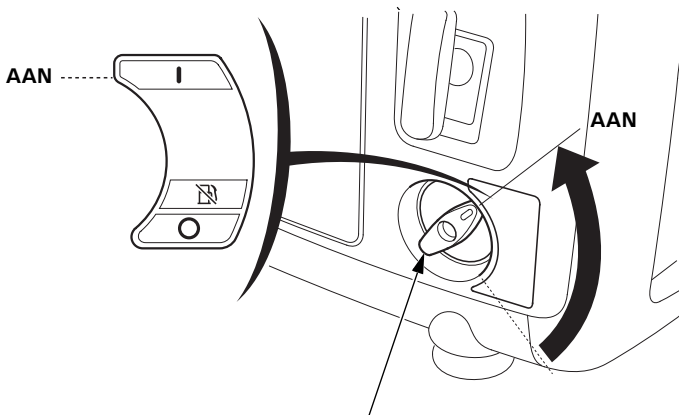
OPMERKING:

Draai de ontluuchtingshendel in de stand UIT tijdens vervoer.



ONTLUCHTINGSHENDEL TANKDOP

2. Zet de motorschakelaar in de stand AAN.

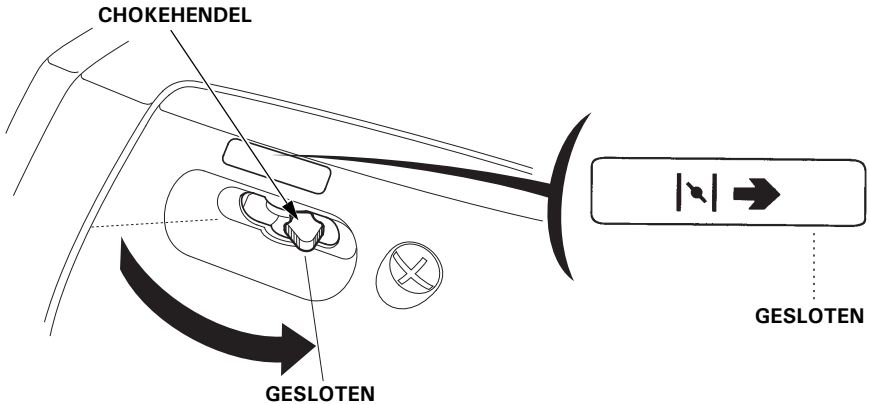


MOTORSCHAKELAAR

3. Zet de chokehendel in de stand GESLOTEN.

OPMERKING:

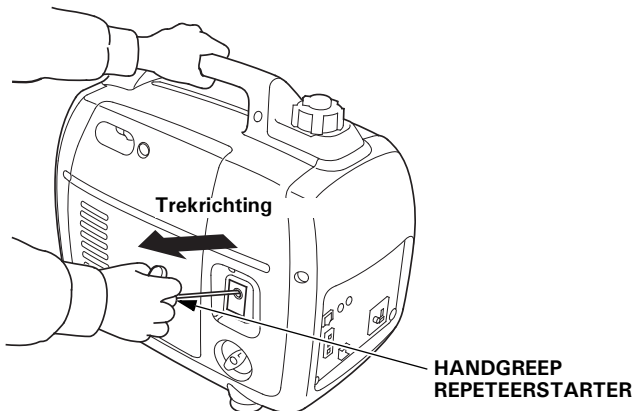
Gebruik de choke niet als de motor warm is of bij hoge omgevingstemperaturen.



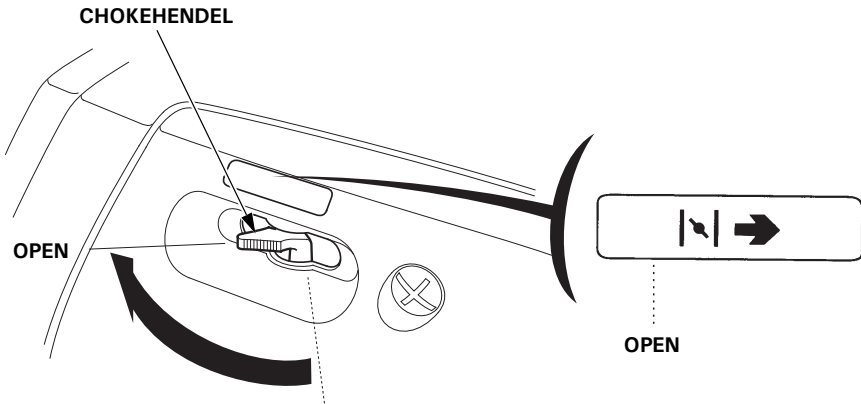
4. Trek licht aan de handgreep van de repeteerstarter tot een weerstand voelbaar is; geef dan een flinke ruk aan de handgreep in de richting van de pijl.

VOORZICHTIG:

- De handgreep kan heel snel worden teruggetrokken, voordat u deze hebt losgelaten. Hierdoor kan uw hand met kracht naar de generator worden getrokken, waarbij kans op verwonding bestaat.
- Laat de handgreep niet terugschieten. Laat de handgreep langzaam oprollen.



5. Zet de chokehendel in de stand OPEN zodra de motor op temperatuur komt.



OPMERKING:

Als de motor stilvalt en daarna niet meer wil starten, controleer dan eerst het motorolieniveau (zie bladzijde 16) alvorens naar storingen elders te gaan zoeken.

- **Modificatie carburateur voor gebruik op grote hoogte**

Op grote hoogte is het standaard lucht/brandstofmengsel te rijk. Hierdoor zal het vermogen afnemen en het brandstofverbruik toenemen. Door een erg rijk mengsel zal er aanslag op de bougie ontstaan en wordt het starten moeilijker. Door langdurig gebruik van de machine op grotere hoogte dan die waarvoor de motor is afgesteld, kunnen de emissiewaarden stijgen.

De werking op grote hoogte kan verbeterd worden door bepaalde aanpassingen aan de carburateur. Als u de generator permanent op grote hoogte hoger dan 1500 m gebruikt, laat de carburateur dan aanpassen door uw servicedealer. Deze motor zal met een aangepaste carburateurafstelling bij gebruik op grote hoogte tijdens zijn gehele levensduur aan alle emissie-eisen voldoen.

Zelfs met een aanpassing aan de carburateur zal het motorvermogen voor elke 300 m hoogte toch 3,5% afnemen. Als de carburateur niet aangepast wordt, zal het vermogen nog meer afnemen.

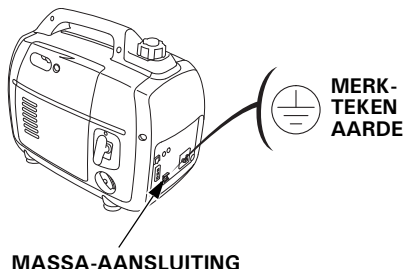
VOORZICHTIG:

Als de generator wordt gebruikt op een lagere hoogte dan die waarvoor de sproeier is gekozen, kan dat leiden tot een afname van het vermogen, oververhitting en ernstige motorschade vanwege een te arm lucht/brandstofmengsel.

6. GEBRUIK VAN GENERATOR

De spanning die de generator levert is hoog genoeg om ernstige elektrische schokken of elektrocutie te veroorzaken. Zorg ervoor dat de generator geaard is als het aangesloten apparaat geaard is.

Om de aansluiting van de generator te aarden, dient een koperdraad met dezelfde of een grotere diameter dan het snoer van het aangesloten apparaat te worden gebruikt.

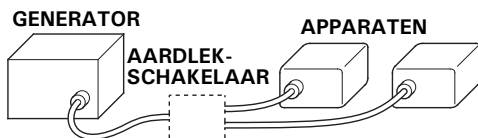


Gebruik een verlengsnoerset met aardgeleider als een apparaat met aardgeleider wordt aangesloten.

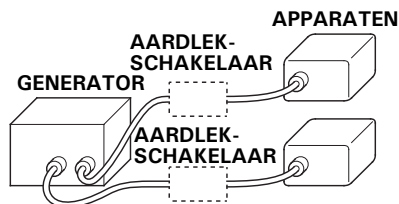
Voor het identificeren van de aardpen in de stekker, zie CONTACTDOOS bladzijde 56.

Sluit een aardlekschakelaar met overbelastingsbescherming van 30 mA lekstroomdetectie en een onderbreking binnen 0,4 seconde bij een uitgangsstroom van meer dan 30 A, indien u twee of meer apparaten gebruikt.

Volg voor gebruik de instructies van de betreffende fabrikant van de aardlekschakelaar.



Aansluiting op één aardlekschakelaar



Aansluiting op twee aardlekschakelaars

▲ WAARSCHUWING

Bij een verkeerde aansluiting kan er via het elektrische systeem van het gebouw stroom worden afgegeven naar het elektriciteitsnet.

Hierdoor bestaat de kans dat mensen die werkzaamheden uitvoeren aan het net geëlektrocuteerd worden en kan de generator, als er weer spanning op het net gezet wordt, exploderen, in brand vliegen of brand veroorzaken.

Raadpleeg het elektriciteitsbedrijf of een erkende elektricien voordat er elektrische aansluitingen worden gemaakt.

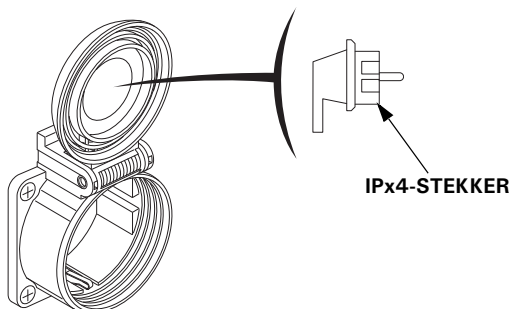
VOORZICHTIG:

- Overschrijd de maximale stroomsterkte van de verschillende contactdozen niet.
- Breng geen wijzigingen aan de generator aan en gebruik deze niet voor andere doeleinden dan die waarvoor het apparaat bestemd is. Let tijdens het gebruik van de generator verder op de volgende punten.
- Verleng de uitlaatpijp niet.
- Als een verlengkabel noodzakelijk is, gebruik dan een flexibele kabel met een zware rubberen isolatie (IEC 245 of soortgelijk). Bij het gebruik van een verlengsnoer mag de weerstandwaarde niet hoger zijn dan 1,5 Ω .
- Maximale lengte van verlengkabels; 60 m voor kabels met een draaddoorsnede van 1,5 mm² en 100 m voor kabels met een draaddoorsnede van 2,5 mm². Bij gebruik van lange verlengkabels neemt het beschikbare vermogen af door de weerstand in de verlengkabel.
- Houd de generator uit de buurt van elektrische bedrading en kabels van de publieke stroomvoorziening.

⚠ WAARSCHUWING

Type G

Bij aansluiting van een hoekstekker moet u altijd een IPx4-stekker gebruiken.



OPMERKING:

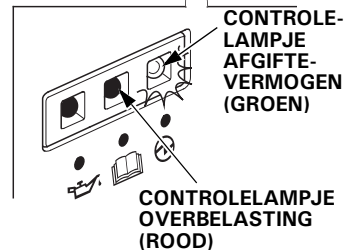
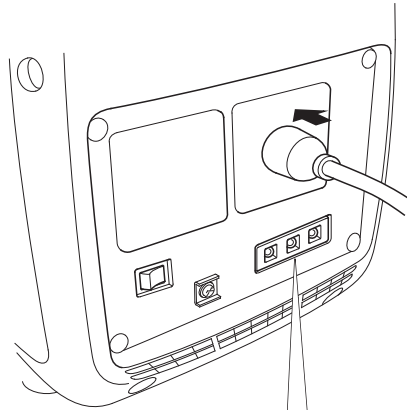
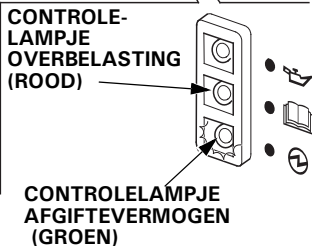
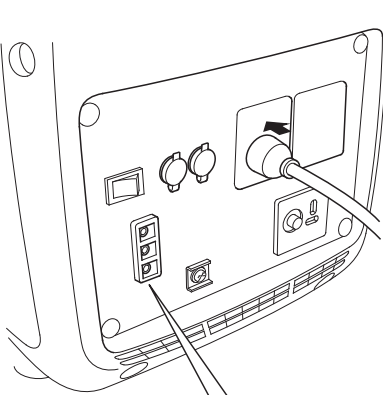
- De meeste elektromotoren vergen voor het opstarten meer vermogen dan het opgegeven nominale vermogen. Zorg ervoor dat het aangegeven vermogen van het werktuig niet hoger is dan dat van de generator.
Het maximale vermogen is: 2,2 kVA
- Overschrijd het nominale vermogen niet als de generator continu werkt.
Het nominale vermogen is: 1,8 kVA
- Houd in beide gevallen altijd rekening met het totale benodigde vermogen (VA) van alle verbruikers.
- Bij aanzienlijke overbelasting wordt de AC-circuitonderbreker in de stand UIT gezet. Bij geringe overbelasting schakelt de generator de AC-circuitonderbreker mogelijk niet naar de stand UIT, maar gaat de generator minder lang mee.
- De DC-contactdoos (gelijkstroom) kan ook worden gebruikt als er wisselspanning wordt gebruikt (met uitzondering van type B).
Overschrijd het maximale vermogen van de wisselspanning niet als beiden tegelijkertijd worden gebruikt.
Maximaal vermogen wisselspanning: 1,7 kVA

Wisselstroomtoepassingen

1. Start de motor en controleer of het controlelampje afgiftevermogen (groen) gaat branden.
2. Controleer of het aan te sluiten apparaat uitgeschakeld is en sluit het dan op de generator aan.

Type B1, E, F, G en W

Type B



VOORZICHTIG:

- Overbelasting waarbij het controlelampje overbelasting (rood) constant brandt, kan de generator beschadigen. Een geringe overbelasting waarbij het controlelampje overbelasting (rood) af en toe kort brandt, kan de levensduur van de generator verkorten.
- Zorg ervoor dat alle aan te sluiten apparaten goed functioneren voordat ze op de generator worden aangesloten. Elektrische uitrustingen (inclusief kabels en stekeraansluitingen) mogen niet defect zijn. Als een aangesloten apparaat abnormaal gaat functioneren, traag wordt, of plotseling stopt, zet dan de motorschakelaar van de generator onmiddellijk uit. Neem het aangesloten apparaat los en controleer het op mogelijke defecten.

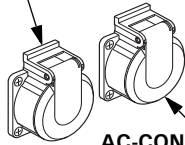
AC-circuitonderbreker

De AC-circuitonderbrekers zullen het apparaat automatisch uitschakelen (drukknop komt omhoog) bij kortsluiting of overbelasting van de generator via een contactdoos.

Als de AC-circuitonderbreker het apparaat automatisch uitschakelt, controleer dan of het aangesloten apparaat in orde is en de nominale capaciteit van het circuit niet overschreden wordt. Reset dan de AC-circuitonderbreker (druk de knop in).

Type F, G

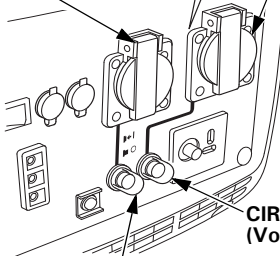
AC-CONTACTDOOS Nr. 1



AC-CONTACTDOOS Nr. 2

Type E, W, B1

AC-CONTACTDOOS
Nr. 1



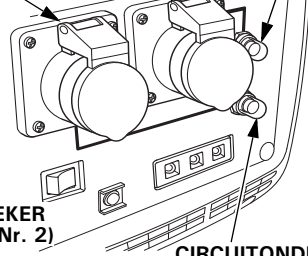
CIRCUITONDERBREKER
(Voor contactdoos Nr. 1)

Type B

AC-CONTACTDOOS
Nr. 2

AC-CONTACTDOOS
Nr. 2

AC-CONTACTDOOS
Nr. 1

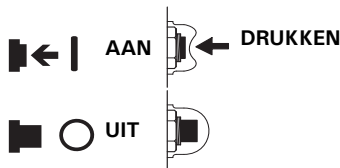


CIRCUITONDERBREKER
(Voor contactdoos Nr. 2)

CIRCUITONDERBREKER
(Voor contactdoos Nr. 2)

CIRCUITONDERBREKER
(Voor contactdoos Nr. 1)

(indien ingedrukt)



Controlelampjes afgiftevermogen en overbelasting

Onder normale omstandigheden brandt het controlelampje afgiftevermogen (groen) constant.

Bovendien heeft het controlelampje afgiftevermogen een vereenvoudigde teller. Wanneer u de motor start, gaat het controlelampje als volgt knipperen overeenkomstig de cumulatieve bedrijfsuren van de generator:

- Knippert niet: 0–100 uur
- 1 keer knipperen: 100–200 uur
- 2 keer knipperen: 200–300 uur
- 3 keer knipperen: 300–400 uur
- 4 keer knipperen: 400–500 uur
- 5 keer knipperen: 500 uur of meer

Als de generator overbelast wordt (zie bladzijde 26) of als er een kortsluiting is in het aangesloten apparaat gaat het controlelampje afgiftevermogen (groen) UIT, het controlelampje overbelasting (rood) gaat AAN en de stroomtoevoer naar het aangesloten apparaat wordt onderbroken.

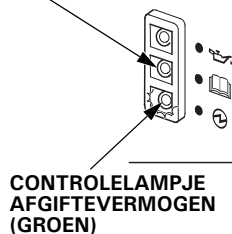
Zet de generator UIT als het controlelampje overbelasting (rood) gaat branden en zoek de oorzaak van de overbelasting.

- Controleer, voordat een apparaat op de generator wordt aangesloten, of het goed functioneert en of het aangegeven vermogen niet groter is dan van de generator. Sluit dan de voedingskabel van het apparaat op de generator aan en start de motor.

Als het controlelampje voor overbelasting doorlopend knippert, duidt dit een afwijkende omvormer aan (zie bladzijde 50).

Type B1, E, F, G, W

CONTROLELAMPJE
OVERBELASTING
(ROOD)

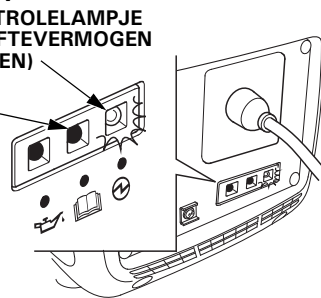


CONTROLELAMPJE
AFGIFTEVERMOGEN
(GROEN)

Type B

CONTROLELAMPJE
AFGIFTEVERMOGEN
(GROEN)

CONTROLE-
LAMPJE
OVERBE-
LASTING
(ROOD)



OPMERKING:

Als een elektromotor wordt gestart, kan het zijn dat het rode controlelampje overbelasting en het groene controlelampje afgiftevermogen tegelijk branden. Dit is normaal, zolang het rode controlelampje overbelasting na ongeveer 4 seconden dooft. Raadpleeg uw servicedealer als het controlelampje overbelasting (rood) blijft branden.

Parallele schakeling (Met uitzondering van type B)

Lees eerst GEBRUIK VAN GENERATOR alvorens een apparaat aan te sluiten.

Gebruik uitsluitend een door Honda goedgekeurde contactdoos voor parallelschakeling (optioneel) wanneer twee EU22i generatoren parallel worden aangesloten.

De meeste elektromotoren vergen voor het opstarten meer vermogen dan het opgegeven nominale vermogen. Zorg ervoor dat het aangegeven vermogen van het werktuig niet hoger is dan dat van de generator.

Maximaal vermogen bij parallelschakeling:

Bij gebruik van uitsluitend een contactdoos voor parallel bedrijf: 3,6 kVA

Bij gebruik van zowel een contactdoos voor parallel bedrijf als een contact van de generator: 4,4 kVA

Overschrijd het nominale vermogen niet als de generator continu werkt.
Nominale vermogen bij parallelschakeling: 3,6 kVA

Houd in beide gevallen altijd rekening met het totale benodigde vermogen (VA) van alle verbruikers.

VOORZICHTIG:

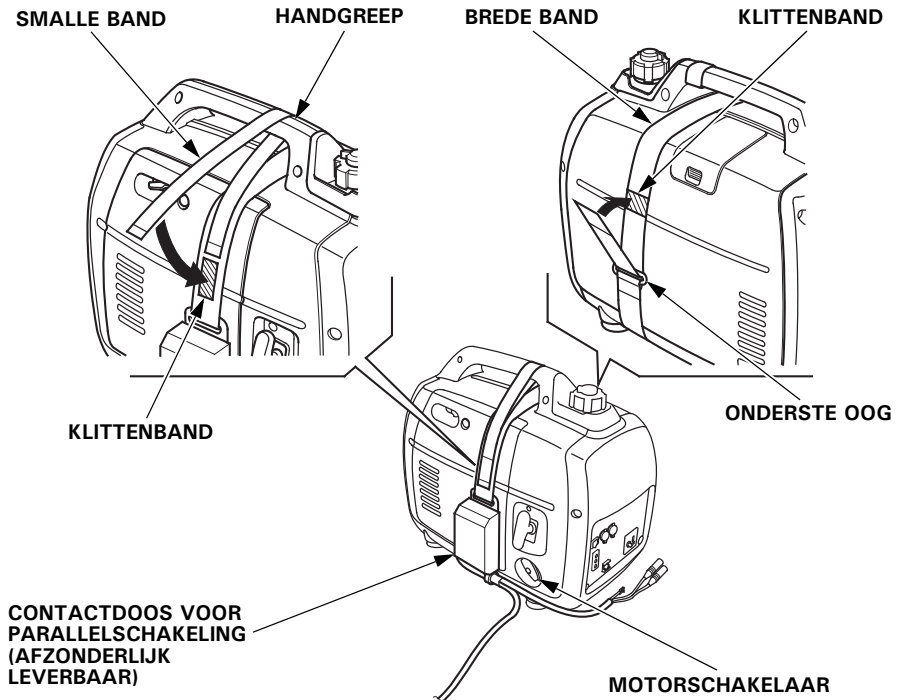
Overbelasting waarbij het controlelampje overbelasting (rood) constant brandt, kan de generator beschadigen. Een geringe overbelasting waarbij het controlelampje overbelasting (rood) af en toe kort brandt, kan de levensduur van de generator verkorten.

▲WAARSCHUWING

- Sluit nooit verschillende modellen of typen parallel aan elkaar aan.
- Gebruik nooit een andere dan de speciale contactdoos voor parallelschakeling.
- Het aansluiten en losnemen van de speciale contactdoos voor parallelschakeling mag alleen gebeuren als de motor uit is.
- Voor het afzonderlijk functioneren moet de speciale contactdoos verwijderd worden.

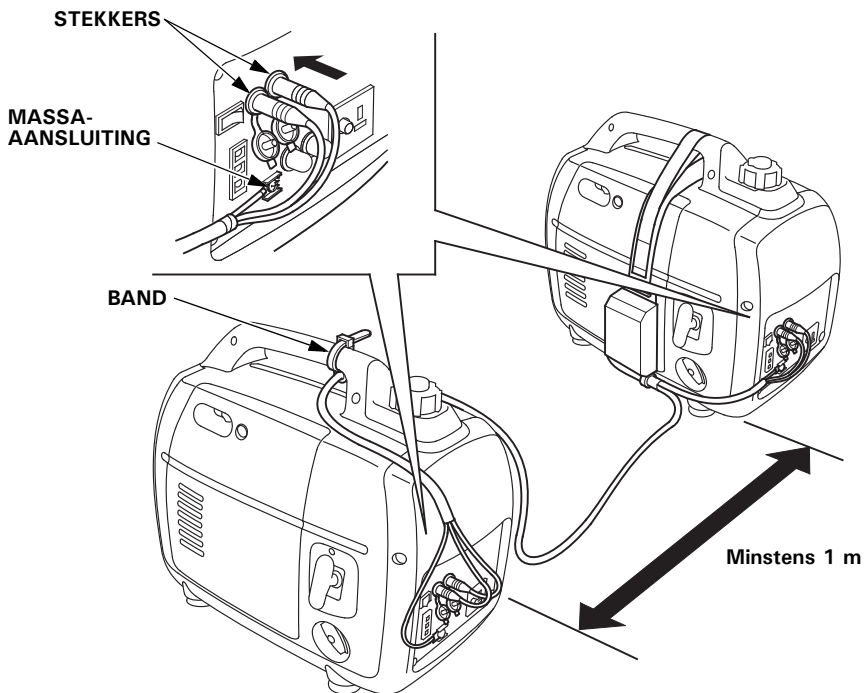
1. Sluit de stekkerdoos voor parallelschakeling op de generator aan en bevestig de contactdoos met de band, zoals aangegeven in de afbeelding.

- Plaats de band aan de voorkant van de greep.
- Bevestig de smalle band aan de greep.
- Voer de bovenste brede band door het onderste oog en bevestig dit deel met klittenband.
- Voer de bedrading van de contactdoos onder langs de motorschakelaar.
- Zorg dat de band strak aangetrokken is.



2. Sluit de stekkers en de massa-aansluitingen van de contactdoos voor parallelschakeling aan op de generatoren en bevestig de kabelbinder aan de greep.

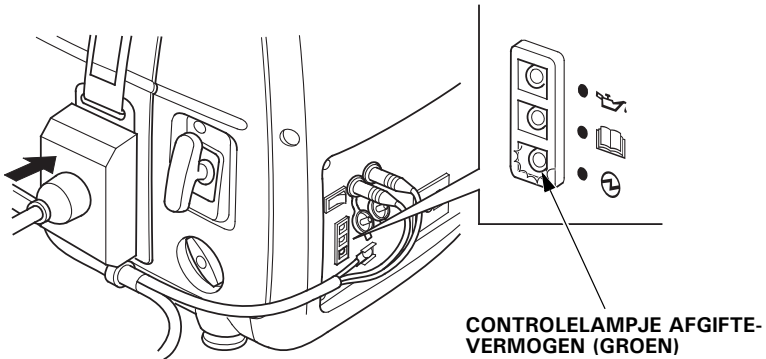
- Plaats de twee generatoren minstens 1 meter van elkaar tijdens parallelbedrijf.
- Voer de kabel door de greep en bevestig de kabel met behulp van de kabelbinder.
- Zorg dat de kabel vrij is van de handgreep van de repeteerstarter.
- Sluit de langste kabel aan op de generator zonder contactdoos voor parallelschakeling.
- Plaats de generatoren niet met de uitlaatzijden tegenover elkaar.



3. Verbind de massa-aansluiting van één generator met massa.

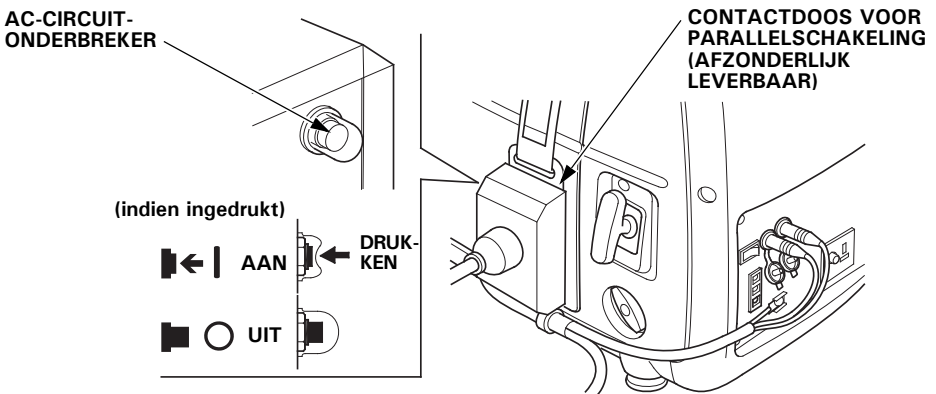
- Verbind de generator ook met massa wanneer het aangesloten apparaat reeds met massa verbonden is.

4. Start de motoren en controleer of het controlelampje afgiftevermogen (groen) gaat branden.
5. Controleer of het aan te sluiten apparaat uitgeschakeld is en sluit het dan op de generator aan.
6. Schakel de aangesloten apparatuur in.



AC-circuitonderbreker (behalve type B)

De AC-circuitonderbreker op de contactdoos voor parallelschakeling zal het apparaat automatisch uitschakelen (drukknop komt omhoog) bij kortsluiting of overbelasting van de generator via een contactdoos. Als de AC-circuitonderbreker het apparaat automatisch uitschakelt, controleer dan of het aangesloten apparaat in orde is en de nominale capaciteit (16 A) van het circuit niet overschreden wordt. Reset dan de AC-circuitonderbreker door de knop in te drukken.



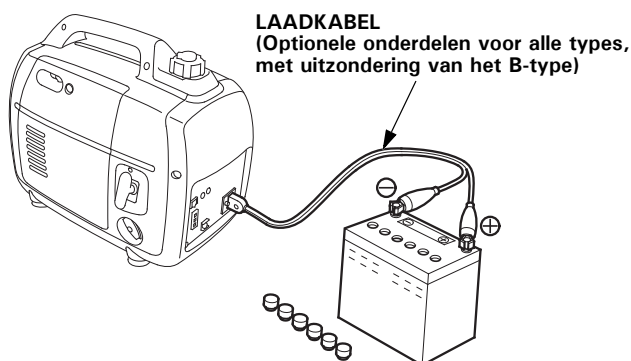
Gelijkstroomtoepassingen (Met uitzondering van type B)

De DC-contactdoos (gelijkstroom) mag alleen worden gebruikt voor het laden van 12V-accu's.

OPMERKING:

Als de generator gelijkstroom levert, moet de economy-schakelaar in de stand UIT gezet worden.

1. Sluit de kabel op de accupolen aan en vervolgens op de contactdoos van de generator.



▲ WAARSCHUWING

- Sluit de kabel eerst aan op de accu en dan op de generator om vonkvorming in de buurt van de accu te voorkomen. Neem de kabel als eerste los van de generator.
- Als een laadkabel wordt aangesloten op een accu die in een auto is gemonteerd, neem dan eerst de accukabel los. Sluit de accukabel weer aan nadat de kabels voor het laden zijn losgenomen. Dit voorkomt de kans op kortsluiting en vonkvorming als er per ongeluk contact gemaakt wordt tussen de accupool en de carrosserie van de auto.

VOORZICHTIG:

- Probeer niet een auto te starten terwijl de generator nog is aangesloten. De generator kan hierdoor beschadigd raken.
- Sluit de pluskabel aan op de positieve accupool. Verwissel de kabels niet, dit kan ernstige schade aan de generator en de accu veroorzaken.

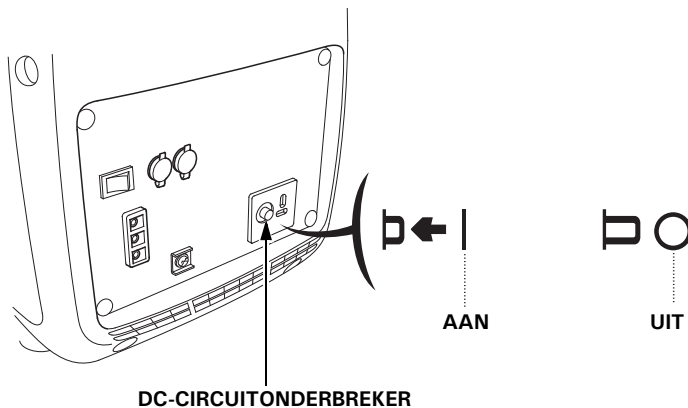
▲ WAARSCHUWING

- **Accu's produceren explosieve gassen:** Als deze ontbranden, kan dit leiden tot verwondingen en blindheid. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.
- **CHEMISCH GEVAAR:** De accu bevat zwavelzuur (elektrolyt). Aanraking met de huid of ogen veroorzaakt ernstige brandwonden. Draag een veiligheidsbril en beschermende kleding.
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken.**
EERSTEHULPMAATREGELEN: Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan minstens 15 minuten grondig uit met handwarm water en bel onmiddellijk een dokter.
- **GIFTIG:** Elektrolyt is giftig.
EERSTEHULPMAATREGELEN
 - **Uitwendig:** Spoel grondig met water.
 - **Inwendig:** Drink veel water of melk.
Drink daarna melk met magnesiumpoeder of plantaardige olie en bel een dokter.
- **BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

2. Start de motor.

OPMERKING:

- De DC-contactdoos (gelijkstroom) kan ook worden gebruikt als er wisselspanning wordt gebruikt.
- Als het gelijkstroomcircuit overbelast wordt, zal de DC-circuitonderbreker het circuit onderbreken (drukknop komt naar buiten). Als dit gebeurt, wacht dan een paar minuten alvorens de knop in te drukken en het circuit weer in te schakelen.

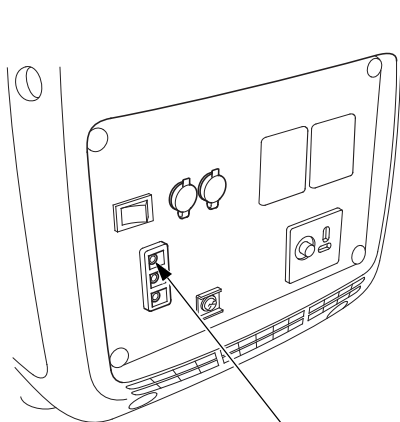


Oliealarmstelsysteem

Het oliealarmstelsysteem voorkomt motorschade die kan ontstaan door onvoldoende olie in het carter. Als het olieniveau in het carter een bepaalde minimale grens bereikt, schakelt het stelsysteem de motor automatisch uit (de motorschakelaar blijft in stand AAN).

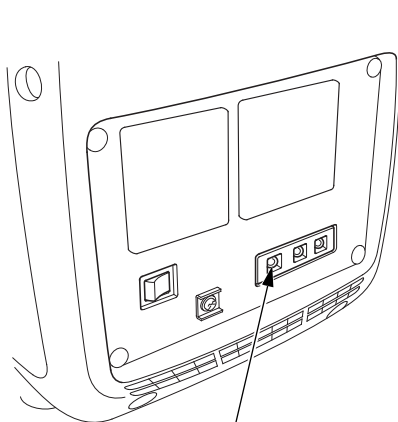
Als de motor door het oliealarmstelsysteem wordt uitgeschakeld, gaat het controlelampje olieniveau (rood) branden als de motor wordt gestart. De motor zal niet aanslaan. Controleer het motorolieniveau als dit zich voordoet (zie bladzijde 16).

Type B1, E, F, G en W



**CONTROLELAMPJE
OLIENIVEAU (ROOD)**

Type B

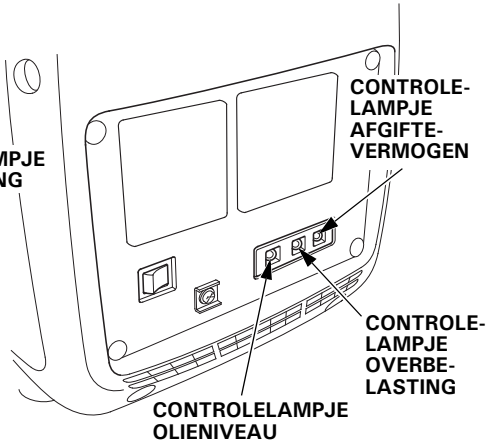
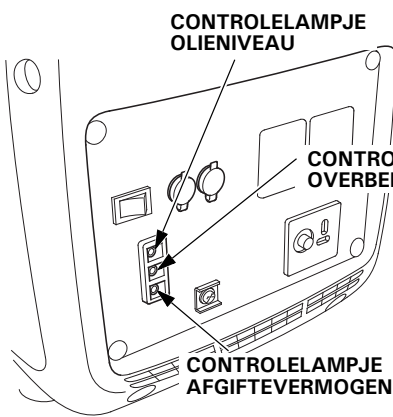


**CONTROLELAMPJE
OLIENIVEAU (ROOD)**

LED-lichtpatronen

Type B1, E, F, G en W

Type B



Status	Mogelijke oorzaak	Controlelampje afgiftevermogen	Controlelampje overbelasting	Controlelampje olieniveau
Normaal	Werkt normaal	○	●	●
Storing	Storing in omvormer	●	☼	●
Niet normaal	Overstroom in uitgang	●	○	●
	Oververhitting in omvormer	●	○	●
Waarschuwing	Motorolie bijna op	●	●	○

○ : AAN

● : UIT

☼ : Knippert

Zie *STORINGZOEKEN* op bladzijde 50 voor storingsdiagnose.

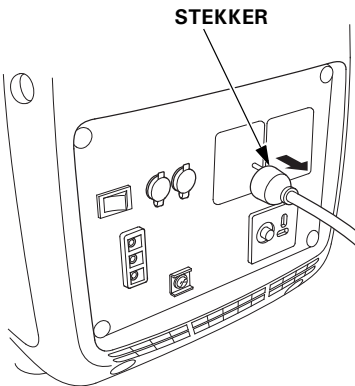
7. UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR

Als u de motor in noodgevallen moet stopzetten, draait u de motorschakelaar stevig in de stand UIT.

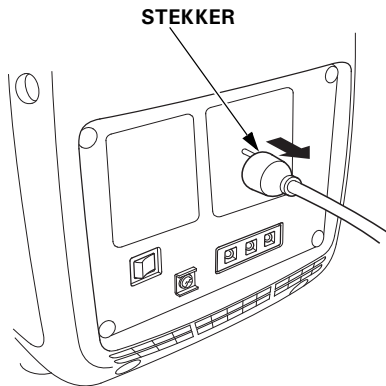
BIJ NORMAAL GEBRUIK:

1. Schakel de aangesloten apparatuur uit en trek de stekker los.

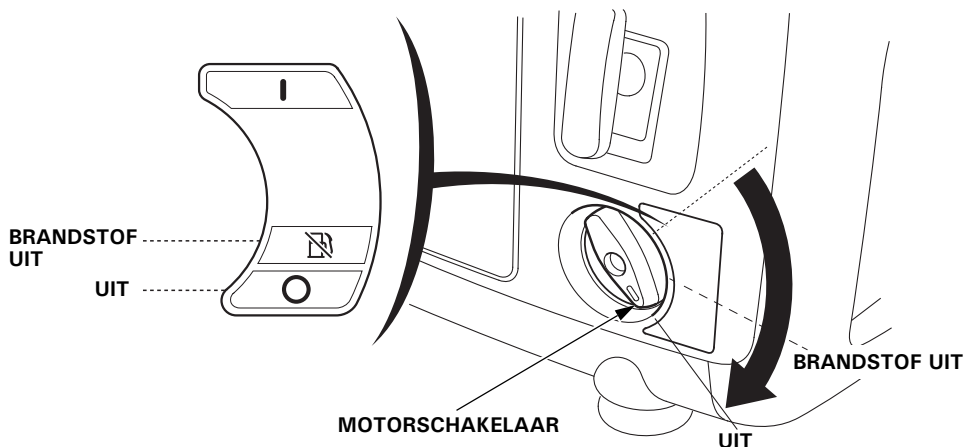
Type B1, E, F, G en W



Type B



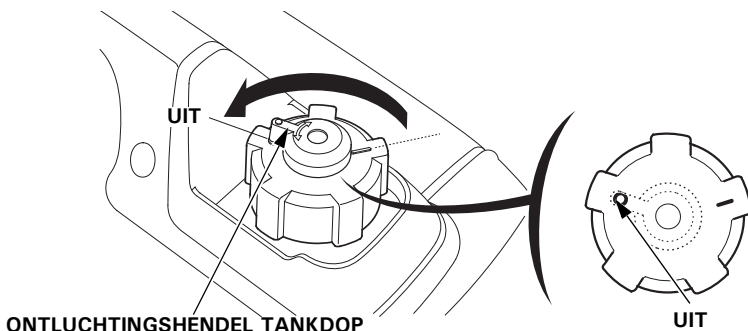
2. Zet de motorschakelaar stevig in de stand UIT.



OPMERKING:

Bediening van de generator in de stand BRANDSTOF UIT voordat u de motorschakelaar in de stand UIT zet, kan de brandstof in de carburateur reduceren.

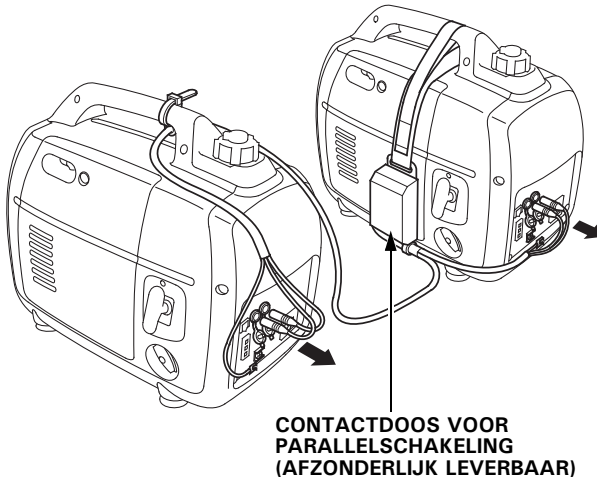
- Als u de generator in de stand BRANDSTOF UIT gebruikt, blijft hij enkele minuten draaien totdat alle brandstof in de carburateur is verbruikt. Dan zal de motor stoppen.
 - Als de motor is gestopt, schakelt u de motorschakelaar naar de stand UIT.
 - Na het stopzetten van de motor met behulp van de stand BRANDSTOF UIT, moet u voor het opnieuw starten van de motor extra aan de repeteerstarter trekken.
3. Draai de ontluichtingshendel op de tankdop volledig linksom in stand UIT.



VOORZICHTIG:

Zet de ontluichtingshendel en de motorschakelaar in de stand UIT wanneer de generator is uitgeschakeld en tijdens transport en/of opslag van de generator.

-
4. Als er twee generatoren in parallelschakeling zijn aangesloten, moet u eerst de motor stopzetten en kunt u vervolgens de parallelschakelingskabel ontkoppelen (met uitzondering van type B).



OPMERKING:

Als de generator gedurende een lange periode niet gebruikt zal worden, raadpleegt u bladzijde 47 voor informatie over *Let op de volgende punten als het apparaat gedurende langere tijd wordt opgeslagen.*

8. ONDERHOUD

Het onderhoudsschema dient om de generator in een optimale conditie te houden.

Houd u aan het onderstaande onderhoudsschema.

▲WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld voor het uitvoeren van onderhoud of reparatie. Hierdoor worden bepaalde risico's uitgesloten:

- Koolmonoxidevergiftiging door uitlaatgassen. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het gebruik.
- Brandwonden door hete onderdelen. Raak de motor en uitlaat niet aan voordat deze zijn afgekoeld.
- Letsel door bewegende onderdelen. Laat de motor niet draaien, tenzij dit wordt voorgeschreven.

De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitschakelen van de motor nog enige tijd heet blijven. Raak de uitlaat niet aan als deze heet is. Laat de motor afkoelen voor het uitvoeren van onderhoud.

VOORZICHTIG:

Gebruik originele Honda-onderdelen of gelijkwaardige onderdelen.

Vervangingsonderdelen die niet dezelfde kwaliteit hebben, kunnen de generator beschadigen.

Onderhoudsschema

ONDERHOUDSINTERVAL (1) Uit te voeren na elke aangegeven maand of na het aantal gebruiksuren, afhankelijk van wat het eerst verstreken is.		Voor elk gebruik	Eerste maand of 20 uur	Elke 3 maanden of 50 uur	Elke 6 maanden of 100 uur	Om het jaar of 200 uur	blad-zijde
Onderdeel							
Motorolie	Niveau controleren	o					15
	Verversen		o		o		42
Luchtfilter	Controleren	o					19
	Reinigen			o (2)			43
Bougie	Controleren - afstellen				o		44
	Vervangen					o	
Kleppenspel	Controleren - afstellen					o (3)	-
Verbrandingskamer	Reinigen	Na elke 300 uur (3)					-
Brandstoftank en filter	Reinigen				o (3)		-
Brandstofslang	Controleren	Elke 2 jaar (indien nodig vervangen) (3)					-

- OPMERKING:**
- (1) Registreer bij commercieel gebruik het aantal bedrijfsuren, om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.
 - (2) In een stoffige omgeving is het raadzaam vaker onderhoud te plegen.
 - (3) Deze punten dienen door de officiële servicedealer uitgevoerd te worden, tenzij u beschikt over het juiste gereedschap en de vereiste kennis. Raadpleeg het werkplaatshandboek voor de onderhoudsprocedures.

1. OLIE VERVERSEN

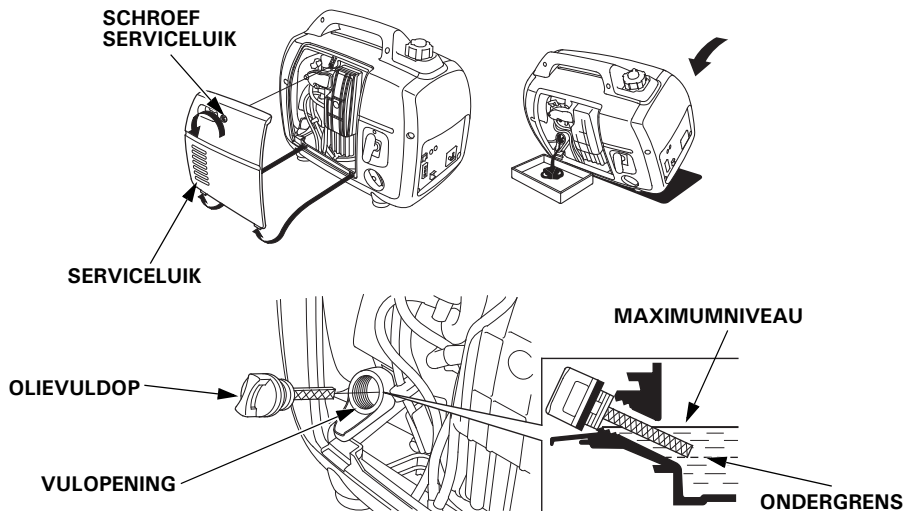
Tap de olie af terwijl de motor nog warm is om de olie snel en volledig af te tappen.

VOORZICHTIG:

Zet voor de olie afgetapt wordt de motorschakelaar en de ontluuchtingshendel op de tankdop in stand UIT.

1. Draai de schroef van het serviceluik los en verwijder het luik aan de linkerzijde.
2. Verwijder de olievuldop.
3. Laat alle vuile olie in een geschikte bak stromen.
4. Vul bij met de voorgeschreven olie (zie bladzijde 15) en controleer het oliepeil.
5. Veeg alle gemorste olie van de generator.
6. Plaats de olievuldop.
7. Plaats het serviceluik en draai de schroef stevig vast.

INHOUD OLIECARTER: 0,44 L



Was uw handen met water en zeep na het omgaan met afgewerkte olie.

OPMERKING:

Voer afgewerkte motorolie op de wettelijk voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in het riool of in de natuur gooien.

2. ONDERHOUD LUCHTFILTER

Een vervuild luchtfilter beperkt de hoeveelheid lucht die naar de carburateur stroomt. Reinig het luchtfilter regelmatig om defecten aan de carburateur te voorkomen. Voer het onderhoud vaker uit als de generator in stoffige gebieden wordt gebruikt.

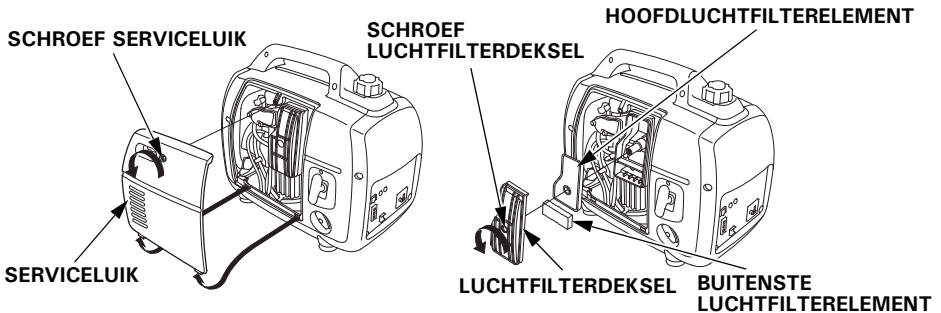
▲ WAARSCHUWING

Gebruik voor het reinigen geen benzine of oplosmiddelen met een laag vlampunt. Deze zijn licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief.

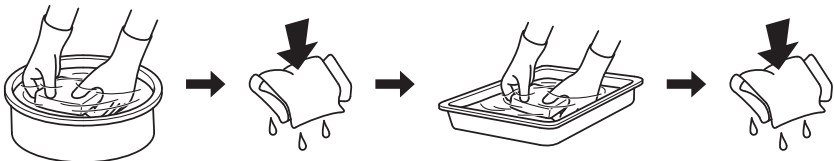
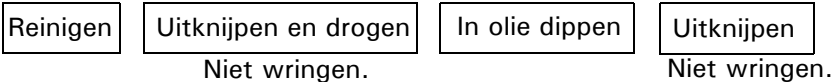
VOORZICHTIG:

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit kan tot versnelde slijtage van de motor leiden.

1. Draai de schroef van het serviceluik los en verwijder het luik aan de linkerzijde.
2. Draai de schroef van het luchtfilterdeksel los en verwijder het deksel.



3. Reinig het element in een warme zeepoplossing, spoel het na met schoon water en laat het grondig drogen. Of reinig het filter in een oplosmiddel met een hoog vlampunt en laat het drogen. Drenk het hoofd- en buitenste luchtfilterelement in schone motorolie en knijp erin om het teveel aan olie te verwijderen. Als er te veel olie in het filter achterblijft, zal de motor enige tijd roken na het starten.



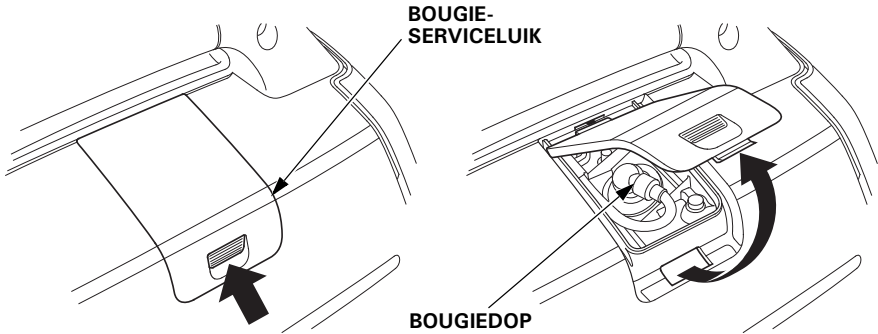
4. Plaats het hoofd- en buitenste luchtfilterelement en het deksel van het luchtfilter terug. Draai de schroef op het deksel van het luchtfilter goed vast.
5. Plaats het serviceluik en draai de schroef stevig vast.

3. ONDERHOUD BOUGIE

VOORGESCHREVEN BOUGIE: CR5HSB (NGK)

Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld en schoon zijn.

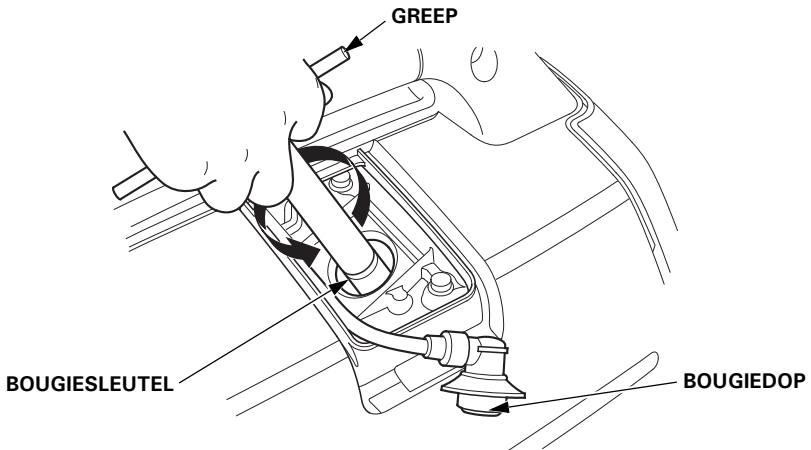
1. Verwijder het serviceluik van de bougie.



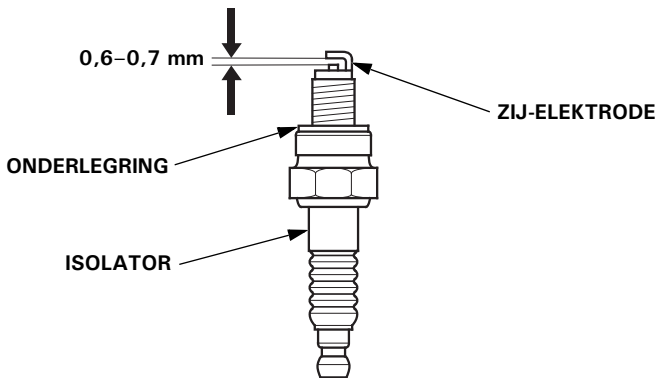
2. Verwijder de bougiedop.

3. Reinig de directe omgeving van de bougie.

4. Gebruik een bougiesleutel om de bougie te verwijderen.



-
5. Controleer de bougie visueel. Gooi de bougie weg als de isolator scheurtjes of splinters vertoont of vervuild is. Bij hergebruik de bougie reinigen met een staalborstel.
 6. Meet de elektrodenafstand met een voelermaatje.
Corrigeer de afstand indien nodig door de massa-elektrode voorzichtig te verbuigen.
De elektrodenafstand moet zijn:
0,6 – 0,7 mm



7. Plaats de bougie met de hand om te voorkomen dat deze er scheef in gedraaid wordt.
8. Draai een nieuwe bougie nog 1/2 slag verder met de sleutel om de afdichtring in te drukken.
Draai een gebruikte bougie slechts 1/8 tot 1/4 slag verder om de afdichtring in te drukken.
9. Plaats de bougiedop stevig op de bougie.
10. Plaats het serviceluik van de bougie.

VOORZICHTIG:

- De bougie moet goed vastgedraaid worden. Een niet goed vastgedraaide bougie kan erg heet worden en de motor beschadigen.
- Gebruik geen bougie met een verkeerde warmtegraad.

9. TRANSPORT/OPSLAG

Om het morsen van brandstof tijdens vervoer of tijdelijke opslag te voorkomen, moet de generator rechtop staan in de normale werkstand, met de motorschakelaar in de stand UIT.

Draai de ontluuchtingshendel op de tankdop volledig linksom in de stand UIT.

Zorg lang voordat u de ontluuchtingshendel op de tankdop volledig linksom in de stand UIT draait, dat de motor goed is afgekoeld.

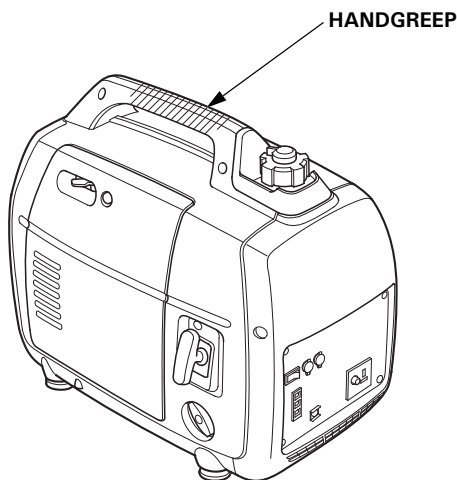
▲WAARSCHUWING

Tijdens transport van de generator:

- Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof in de vulpijp bevinden).
- Gebruik de generator niet terwijl deze in een voertuig staat. Haal de generator uit het voertuig en gebruik hem alleen in een goed geventileerde ruimte.
- Wanneer de generator in een voertuig geplaatst wordt, voorkom dan dat deze aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Als de generator gedurende enkele uren in een afgesloten voertuig geplaatst wordt, kan door de hoge temperatuur in het voertuig de brandstof verdampen hetgeen een explosie tot gevolg kan hebben.
- Voorkom langdurig rijden op slechte wegen met de generator aan boord. Als u wel op slechte wegen moet rijden met de generator aan boord, tap dan de brandstof van te voren af.

OPMERKING:

Gebruik de handgrepen (gearceerde gedeelten in onderstaande afbeelding) om de generator te verplaatsen.



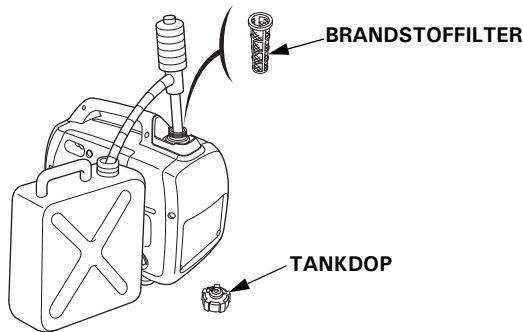
Let op de volgende punten als het apparaat gedurende langere tijd wordt opgeslagen:

1. Zorg ervoor dat de opslagruimte niet te vochtig of stoffig is.
2. Tap de brandstof af.

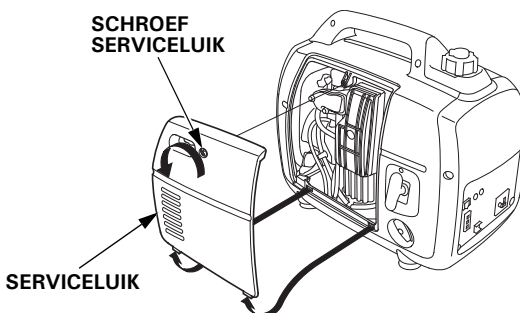
▲WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. Voer deze werkzaamheden in een goed geventileerde ruimte uit en met stilstaande motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens deze procedure.

- a. Draai de tankdop los (zie bladzijde 17) en verwijder het brandstoffilter. Tap de brandstof af in een voor benzine geschikte bak. We adviseren het gebruik van een in de handel verkrijgbare handpomp. Gebruik geen elektrische pomp. Breng het brandstoffilter en de brandstofvuldop weer aan.

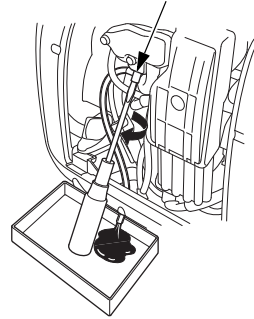


- b. Draai de schroef van het serviceluid los en verwijder het luik aan de linkerzijde (zie bladzijde 42).



c. Draai de benzineaftapplug van de carburateur los en tap de benzine af in een daarvoor geschikte bak.

AFTAPPLUG VAN DE CARBURATEUR

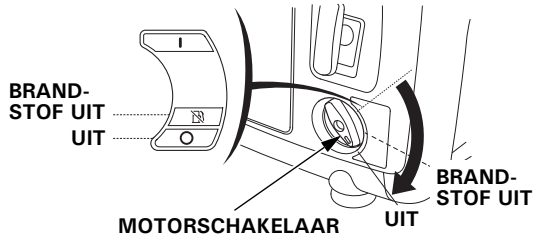


d. Verwijder het serviceluis en de dop van de bougie (zie bladzijde 44).

e. Draai de motorschakelaar in de stand AAN (zie bladzijde 20).

f. Trek 3 tot 4 keer aan de handgreep van de repeteerstarter om de benzine uit de brandstofpomp te verwijderen en in een geschikte opvangbak voor benzine te laten vloeien.

g. Zet de motorschakelaar stevig in de stand UIT.

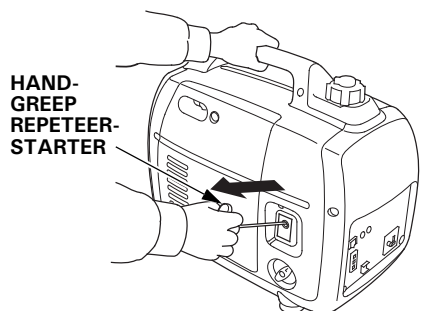


h. Draai de aftapplug van de carburateur vast.

3. Ververs de motorolie (zie bladzijde 42).

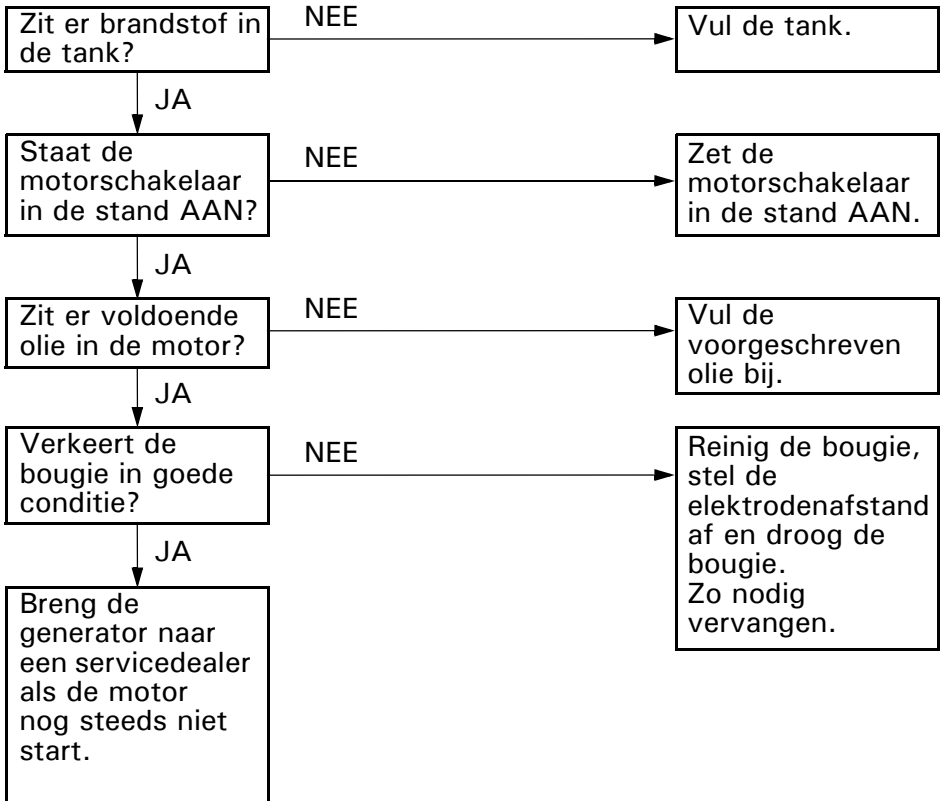
4. Verwijder de bougie en giet een scheutje schone motorolie in de cilinder. Laat de motor een aantal omwentelingen ronddraaien om de olie te verdelen en monteer de bougie (zie bladzijde 44).

5. Trek langzaam aan de handgreep van de repeteerstarter tot er weerstand voelbaar is. Op dat punt komt de zuiger omhoog in de compressieslag en zijn de in- en uitlaatkleppen dicht. In deze stand is de motor tijdens opslag beter beschermd tegen interne corrosie.

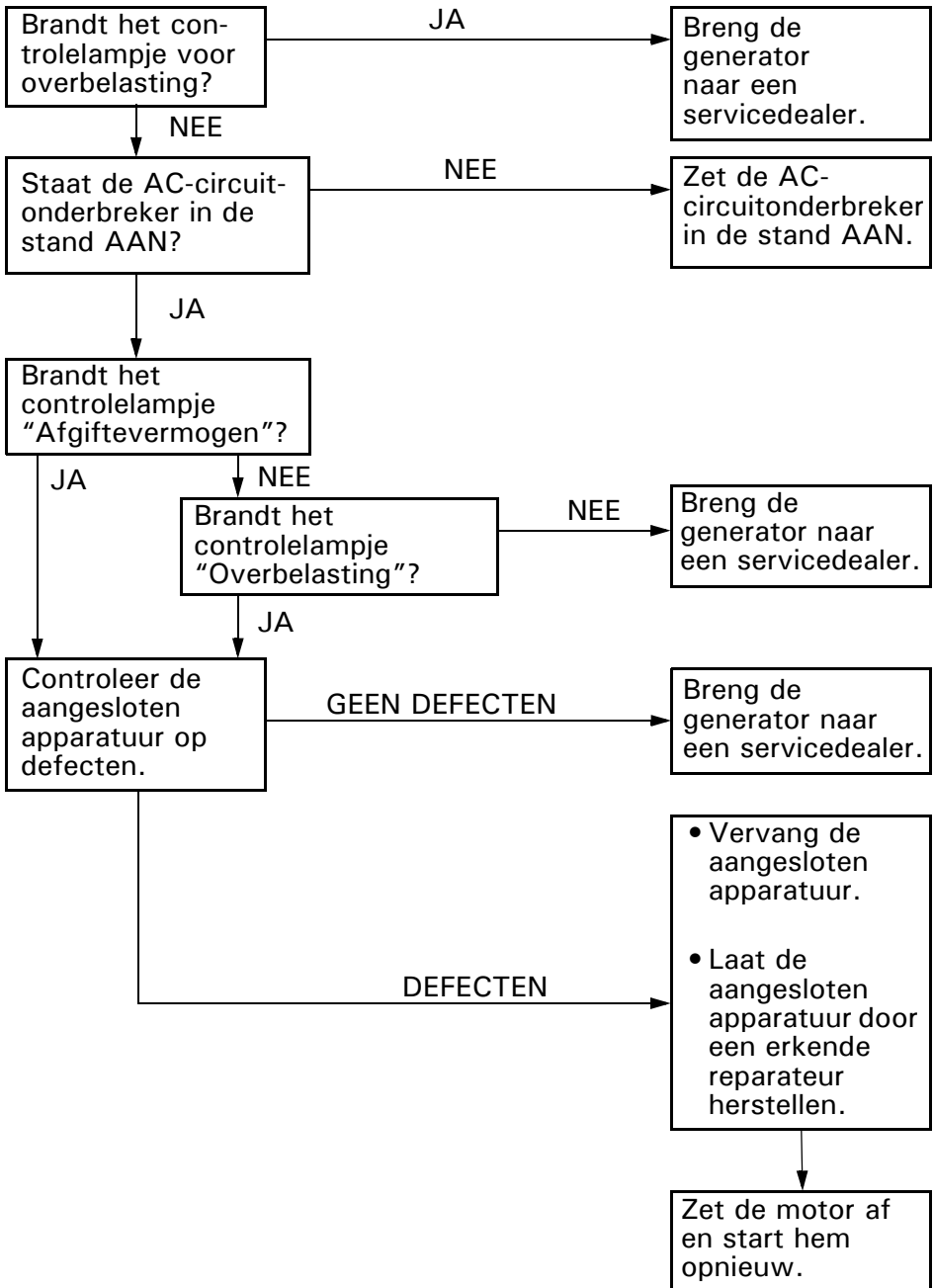


10. STORINGZOEKEN

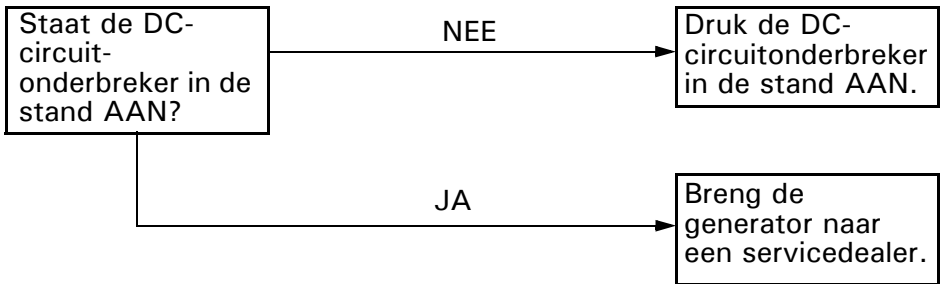
Wanneer de motor niet aanslaat:



Aangesloten apparaat werkt niet:



Geen spanning op de DC-contactdoos (met uitzondering van type B):



11. SPECIFICATIES

Afmetingen en gewicht

Model	EU22iT		
Type	E, W, B1, F	G	B
Beschrijvingscode	EAMT		
Lengte	509 mm	519 mm	541 mm
Breedte	290 mm		
Hoogte	425 mm		
Leeggewicht	21,1 kg		

Motor

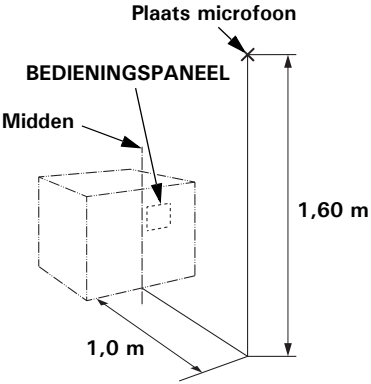
Model	GXR120T
Motortype	4-takt, bovenliggende nokkenas, één cilinder
Cilinderinhoud	121 cm ³
Boring × slag	60,0 x 43,0 mm
Compressieverhouding	8,5:1
Motortoerental	2800–4500 omw/min 4000–4500 omw/min (met eco-schakelaar UIT)
Koelsysteem	Geforceerde luchtkoeling
Ontsteking	Transistorontsteking
Inhoud oliecarter	0,44 L
Inhoud brandstoftank	3,6 L
Bougie	CR5HSB (NGK)
CO ₂ -emissies (kooldioxide)*	931 g/kW·uur

* Deze CO₂-meting resulteert uit tests over een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden van een (parent-)motor representatief voor het motortype (de motorfamilie) en vormt geen impliciete of expliciete uitdrukking van enige garantie van de prestaties van een bepaalde motor.

Generator

Model		EU22iT	
Type		E, W, B1, F, G	B
AC uitvoer	Nominale spanning	230 V	110 V
	Nominale frequentie	50 Hz	
	Ampèrage	7,8 A	16,4 A
	Nominaal vermogen	1,8 kVA	
	Maximumvermogen	2,2 kVA	
Nominaal vermogen DC	Alleen voor het laden van 12 V-voertuigaccu's. 12 V, 8,3 A		

Geluid

Model	EU22iT
Type	E, W, B1, F, G, B
Geluidsniveau op de werkplek (2006/42/EC)	72 dB (A) (met eco-schakelaar AAN)
 <p>Plaats microfoon</p> <p>BEDIENINGSPANEEL</p> <p>Midden</p> <p>1,60 m</p> <p>1,0 m</p>	
Variantie	2 dB (A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	88 dB (A) (met eco-schakelaar AAN)
Variantie	2 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	90 dB (A) (met eco-schakelaar AAN)

“Deze cijfers betreffen emissieniveaus en komen niet noodzakelijkerwijs overeen met veilige bedrijfsomstandigheden. Ondanks het verband tussen emissie- en blootstellingsniveaus, is dit geen betrouwbare wijze om vast te stellen of verdere voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn. Het werkelijke niveau is afhankelijk van de ruimte waarin gewerkt wordt, andere geluidsbronnen, het aantal in bedrijf zijnde apparaten en overige werkzaamheden, en de tijd gedurende welke de persoon die de generator bedient aan het geluid wordt blootgesteld. Daarnaast kan het wettelijk toegestane niveau per land verschillen. Met deze informatie kan de gebruiker de gevaren en risico's echter beter afwegen.”

OPMERKING:

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

12. BEDRADINGSSHEMA

INDEX

(Zie binnenzijde achteromslag)

Type B1, E, F, G, W	W-1
Type B	W-2

AFKORTINGEN

Symbol	Naam onderdeel
AC,CP	AC-circuitonderbreker
ACOR	AC-contactdoos
(B1)	Type B1
Cot	Bus voor parallelschakeling
CPB	Bedieningspaneel
DC,CP	DC-circuitonderbreker
DC,D	DC-diode
DC,NF	DC-storingsfilter
DCOR	DC-contactdoos
DC,W	DC-spoel
EcoSw	Economy-schakelaar
EgB	Motor
EgG	Massa motor
ESw	Motorschakelaar
ExW	Veldspoel
FrB	Frame
FrG	Massa frame
(F)	F-type
(G)	Type G, E
GeB	Generator
GT	Massa-aansluiting
IB	Omvormer
IgC	Bobine
IU	Omvormer
MW	Generatorspoel
OAL	Controlelampje olieniveau
OAU	Olieniveau-eenheid
OI	Controlelampje overbelasting
OLSw	Olieniveauschakelaar
PC	Pulsgever
PL	Controlelampje afgifte- vermogen
RBx	Contactdoos voor parallelschakeling
SP	Bougie





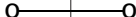
Symbol	Naam onderdeel
SpU	Ontstekingsmodule
StpM	Stappenmotor (gasklepregeling)
SW	Hulpspoel
To Ge	Naar generator
(W)	W-type

KLEURCODE BEDRADING

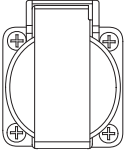

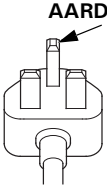
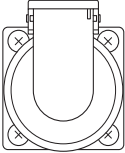

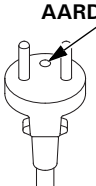
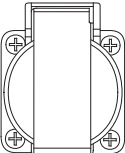

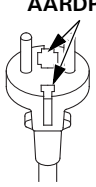
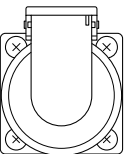
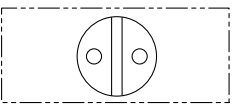
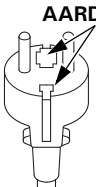
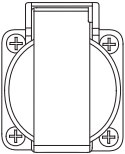

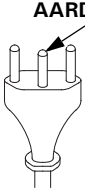
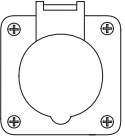
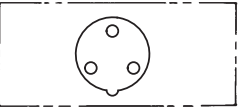
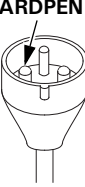
Bl	ZWART
Y	GEEL
Bu	BLAUW
G	GROEN
R	ROOD
W	WIT
Br	BRUIN
Lg	LICHTGROEN
Gr	GRIJS
Sb	HEMELSBLAUW
O	ORANJE
P	ROZE

SCHAKELAARAANSLUITINGEN

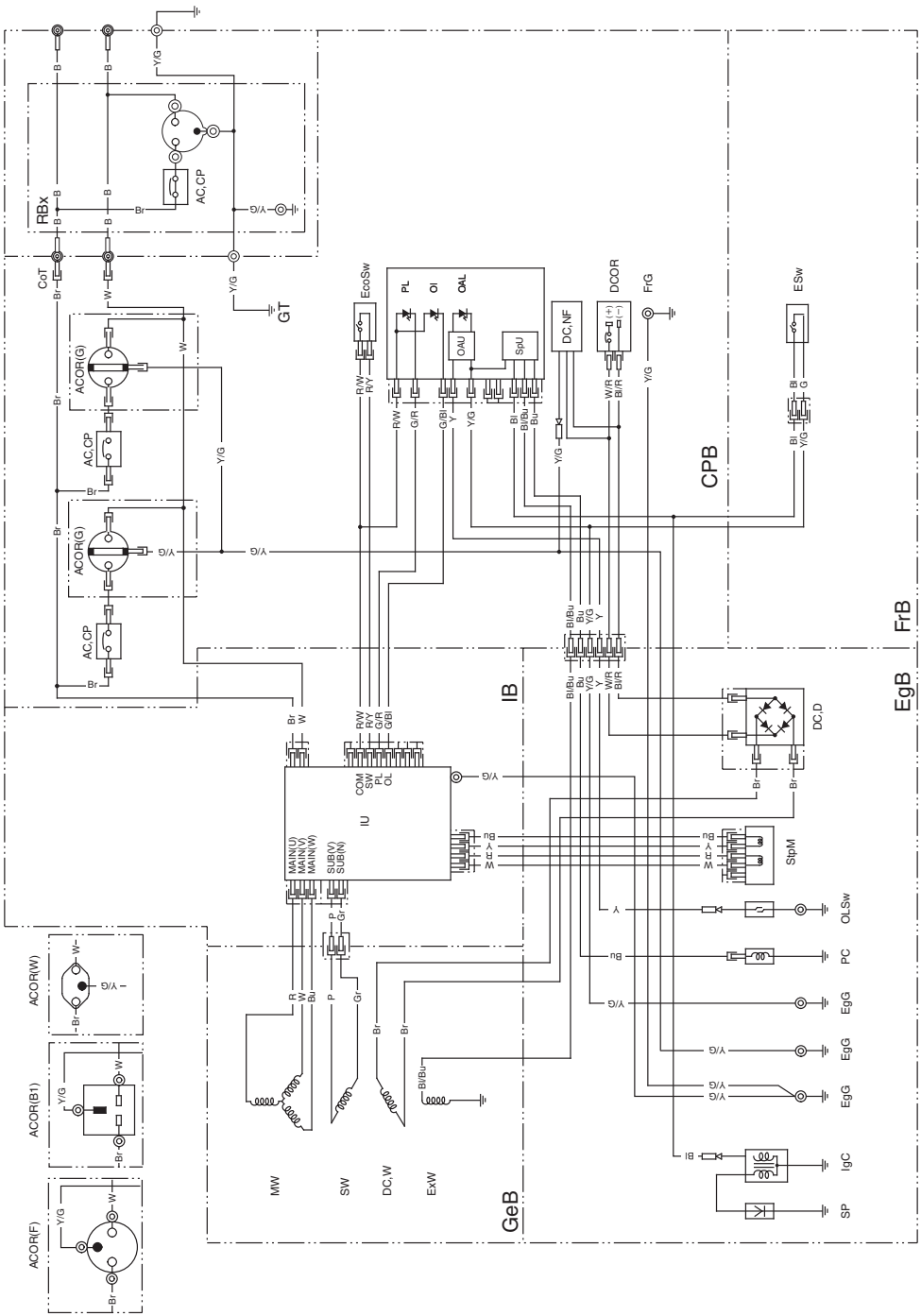
ECONOMY-SCHAKELAAR

	COM	SW
AAN 		
 		
UIT 		

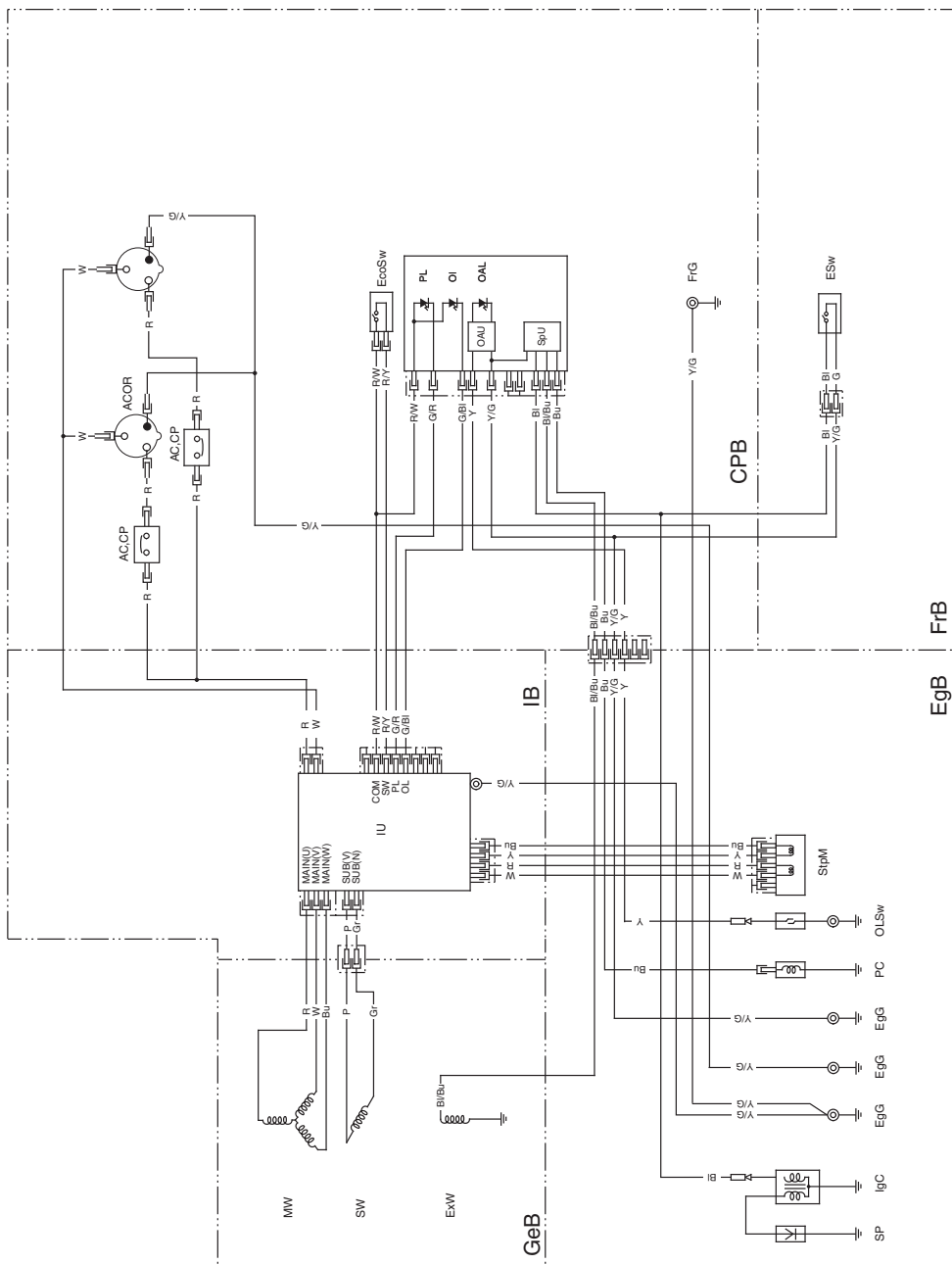
CONTACTDOOS

Type	Vorm		Plug
B1			
F			
E			
G			
W			
B			

BEDRADINGSSHEMA



EgB FrB



ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer is te bereiken:

OOSTENRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISCHE STATEN

(Estland/Letland/
Litouwen)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

Haabersti District

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@nccimport.com

BELGIË

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIJE

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

KROATIË

Hongoldonia d.o.o.

Vukovarska ulica 432a

31000 Osijek, HR

Tel.: +38531320420

Fax: +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Demstar Automotive Ltd

Mihail Giorgalla 14

2409 Engomi

Nicosia

Cyprus

Tel.: +357 22 792 600

Fax: +357 22 430 313

TSJECHIË

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENEMARKEN

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

DUITSLAND

Honda Deutschland Niederlassung
der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRIEKENLAND

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel.: +30 210 3497809

Fax: +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HONGARIJE

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IERLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALIË

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors
Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

✉ mgalea@gasanzammit.com

NOORWEGEN

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLEN

Aries Power Equipment

Puławska 467

02-844 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forca Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 211 303 000

Fax: +351 211 303 003

<http://www.grow.com.pt>

✉ geral@grow.com.pt

REPUBLIEK

WIT-RUSLAND

Scanlink Ltd.

Montazhnikov Lane 4th 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375 17 234 99 99

Fax: +375 17 234 04 04

<http://www.hondapower.by>

ROEMENIË

Hit Power Motor Srl

7-15 Argonomici Boluevard

Building N3.2

Entrance A

Apt 8, Floor 2

Sector 1

015141 Bucharest

Tel.: +40 21 637 04 58

Fax: +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

<http://honda-eu.ro>

✉ office@honda.ro

SERVIË & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo

Majke Jevrosime 26

1100 Beograd

Serbia

Tel: +381 11 3240627

Fax: +381 11 3240627

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOWAKIJE

Honda Motor Europe Ltd

Slovensko, organizačná zložka

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIË

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel.: +386 1 562 3700

Fax: +386 1 562 3705

<http://www.honda-as.com>

✉ infomacije@honda-as.com

SPANJE en alle provincies

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

ZWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

ZWITSERLAND

Honda Motor Europe Ltd., Slough

Succursale de Satigny/Genève

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKIJE

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama As

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

VERENIGD KONINKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

“EC Declaration of Conformity” (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfills all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Product: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer
Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate
Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok
10520 Thailand
4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road, Bracknell, RG12 1HL
(United Kingdom)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2

8. Done at: Aalst , BELGIUM

9. Date: *2

*2
Manager Homologation Department

*1: zie bladzijde met specificaties

*2: zie ook de originele EU-conformiteitsverklaring

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, *2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE (jusqu'à le 19 Avril 2016) et Directive 2014/30/UE (depuis le 20 Avril 2016) en lien avec la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Produit: Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di conformità 1. Il sottoscritto, *2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva 2004/108/CE (fino al 19 aprile 2016) e Direttiva 2014/30/UE (dal 20 aprile 2016) sulla compatibilità elettromagnetica * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Prodotto: Generatore b) Funzione: Produzione di energia elettrica c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, *2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie 2004/108/EG (bis 19ten April 2016) und die Richtlinie 2014/30/UE (vom 20ten April 2016) über die elektromagnetische Verträglichkeit * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt: Stromerzeuger b) Funktion: Strom produzieren c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, *2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van: * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG (tot 19 April 2016) en Richtlijn 2014/30/UE (vanaf 20 April 2016) betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Product: Generator b) Functie: elektriciteit produceren c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvormingsniveau b) Gewaarborgd geluidsvormingsniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, *2, PÅ VEGNE AF DEN AUTOTISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE ANVENDTELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * Direktiv 2004/108/EF (indtil 19. april 2016) og direktiv 2014/30/UE (fra 20. april 2016) om elektromagnetisk kompatibilitet * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt: Generator b) ANVENDELSE: Produktion af elektricitet c) Model d) Type e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRESENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Reference til harmoniserede standarder 6. Andre standarder eller specifikationer 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UENDØRS BRUG a) MÅLT LYDFFEKTIVITET b) GARANTERET LYDFFEKTIVITET c) STØJPARAMETER d) Procedure for overensstemmelsesvurdering e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-λήψηση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, *2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ (έως 19 Απριλίου 2016) και Οδηγία 2014/30/ΕΕ (από 20 Απριλίου 2016) σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν: Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) λειτουργία: για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρήσιμα ηχητικά ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, *2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG (fram till 19 April 2016) och Direktiv 2014/30/UE (från 20 April 2016) på elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Produkt: Elverk b) Funktion: producera el c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation 5. referens till överensstämmelse standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, *2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE (hasta 19 de Abril 2016) y Directiva 2014/30/UE (desde 20 de Abril 2016) sobre compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Producto: Generador b) Función: Producción de electricidad c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándares armonizados 6. Otros estándares o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul *2, în numele reprezentantului autorizat, declar pr prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE (până la 19.04.2016) și Directiva 2014/30/UE (de la 20.04.2016) privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Produsul: Motogenerator electric b) Domeniul de utilizare: generarea energiei electrice c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentația tehnică 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificări 8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, *2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <p>* Directiva 2006/42/CE de máquina</p> <p>* Directiva 2004/108/CE (até 19 de Abril, 2016) e Directiva 2014/30/UE (a partir de 20 de Abril, 2016) relativa à compatibilidade electromagnética</p> <p>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior</p> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Produto: Gerador b) Função: produção de energia eléctrica c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante</p> <p>4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>5. Referência a normas harmonizadas</p> <p>6. Outras normas ou especificações</p> <p>7. Directiva de ruído exterior</p> <p>a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, *2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <p>* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa 2004/108/WE (do 19 kwietnia 2016) oraz Dyrektywa 2014/30/UE (od 20 kwietnia 2016)</p> <p>Kompatybilności Elektromagnetycznej</p> <p>* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE</p> <p>2. Opis urządzenia</p> <p>a) Produkt: Agregat prądotwórczy b) Funkcja: produkcja energii elektrycznej c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent</p> <p>4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>5. Zastosowane normy zharmonizowane</p> <p>6. Pozostałe normy i przepisy</p> <p>7. Dyrektywa Hałasowa</p> <p>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana</p> <p>8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAITUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, *2 valtuutettuna valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavissa määräyksissä:</p> <p>* Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY (19 huhtikuuta 2016 asti) ja Direktiivi 2014/30/UE (alkaan 20 huhtikuuta 2016)</p> <p>sähkömagneettisiin yhteensopivuuksiin</p> <p>* Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu</p> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Tuote: Aggregaatti b) Toiminto: sähköntuotantaimen c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO</p> <p>3. VALMISTAJA</p> <p>4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija</p> <p>5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN</p> <p>6. MUU YHTÄRDITÄI TAI TEKNISET TIEDOT</p> <p>7. Ympäristön meludirektiivi</p> <p>a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä</p> <p>e) Tiedonantolin</p> <p>8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelősségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott *2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <p>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * A 2004/108/EK (2016.április 19-ig) és a 2014/30/UE (2016. április 20-tól) irányelvek megfelelően az elektromágneses irányelveknek * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre</p> <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Termék: Áramfejlesztő b) Funkció: elektromos áram előállítás c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó</p> <p>4. Meghatalmazott képviselő és képes összeállítani a műszaki dokumentációt</p> <p>5. Hivatkozással a szabványokra</p> <p>6. Más előírások, megjegyzések</p> <p>7. Kültéri zajszint Direktíva</p> <p>a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelősségi becslési eljárás</p> <p>e) Kijelölt szervezet</p> <p>8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Čeština (Czech) ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podepsaný *2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <p>* Směrnice 2006/42/ES pro strojí zařízení * Směrnice 2004/108/ES (až do 19 dubna 2016) a Směrnice 2014/30/UE (od 20 dubna 2016) týkající se elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</p> <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Výrobek: Elektrocentrála b) Funkce: Výroba elektrické energie c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce</p> <p>4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace</p> <p>5. Odkazy na harmonizované normy</p> <p>6. Ostatní použité normy a specifikace</p> <p>7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. *2 ar savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizēta pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām:</p> <p>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK (līdz 2016.gada 19. aprīlim) un Direktīva 2014/30/ES (no 2016.gada 20. aprīļa) par elektromagnētisko saderību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi</p> <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Produkts: Ģenerators iekārta b) Funkcija: elektriskā štrāvas ražošana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs</p> <p>4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju</p> <p>5. Ātsauce uz saskaņotajiem standartiem</p> <p>6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas</p> <p>7. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujama trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný, *2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojovej je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <p>* Smernica 2006/42/ES (Strojnéariadenia) * Smernica 2004/108/ES (do 19. apríla 2016) a Smernica 2014/30/UE (od 20. apríla 2016) na elektromagnetickú kompatibilitu * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)</p> <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Produkt: Elektrocentrála b) Funkcia: Výroba elektrického napätia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>5. Referencia k harmonizovaným štandardom</p> <p>6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie</p> <p>7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu</p> <p>c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba</p> <p>8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, *2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele:</p> <p>* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ (kuni 19. aprillini 2016) ja direktiiv 2014/30/EL (alates 20. aprill 2016) * Välistõrjumise direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ</p> <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Toode: Generaator b) Funktsioon: elektrigeneraatori tootmine c) Model d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja</p> <p>4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni</p> <p>5. Viide ühtlustatud standarditele</p> <p>6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid</p> <p>7. Välistõrjumise direktiiv</p> <p>a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõde parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus</p> <p>8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, *2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <p>* Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES (do 19. aprila 2016) in Direktivo 2014/30/UE (od 20. aprila 2016) o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti</p> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod: Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija: proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>5. Upoštevani harmonizirani standardi</p> <p>6. Ostali standardi ali specifikaciji</p> <p>7. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametri d) Postopek</p> <p>e) Postopek popravil</p> <p>8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Direktyva 2004/108/EB (iki 2016 Balandžio 19) ir Direktyva 2014/30/ES (nuo 2016 Balandžio 20) dėl elektromagnetinio suderinamumo * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Priešaiso prašymas a) Gaminy: Generatorius b) Funkcija: elektros energijos gaminimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълодписаният *2, от името на изпълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО (от 19 Април 2016) и Директива 2014/30/ЕО (от 20 Април 2016) за Електромагнитна съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Продукт: Генераторен комплект b) Функция: производство на електроенергия c) Модел d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Изпълномощен представител и отговорник за съответствие на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието 8. Нотифициран орган 9. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv 2004/108/EF (inntil 19 april 2016) og Direktiv 2014/30/EU (fra 20 april 2016) om Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støyt utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt: Generator b) Funksjon: Produsere strøm c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emriyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik (20 Nisan 2016' dan itibaren) ve 2004/108/AT no' lu yönetmelik (19 Nisan 2016' ya kadar) * Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tarifi a) Ürün: Jeneratör grubu b) İşlevi: Elektrik gücü üretimi c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri: 9. Beyanın tarihi:</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málafloks, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * TILSKIPUN 2004/108/EB (GILDIR TIL 19 APRIL 2016) OG TILSKIPUN 2014/30/EU (GILDIR FRÁ 20 APRIL 2016) VARDANDI SAMHÆFNI RAFSEGULSVÍÐS *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæki: Rafstöðvar b) Virkni: Framleiðsla á rafmagni c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvisun um heilðar staðal 6. Aðrir staðalr eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važede odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa 2004/108/EK (do 19. travnja, 2016.) i Propisa 2014/30/EU (od 20. travnja, 2016.) u elektromagnetsku kompatibilnost * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Proizvod: Agregat b) Funkcionalnost: proizvodnja električnu energiju c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerna jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U 9. Datum</p>

